

# Lenco

**Model: MES-403**



**USER MANUAL PORTABLE DVD  
HANDLEIDING DRAAGBARE DVD SPELER  
BENUTZERHANDBUCH TRAGBARER DVD-PLAYER  
MANUEL DE L'UTILISATEUR DVD PORTABLE  
MANUAL DEL USUARIO REPRODUCTOR DE DVD PORTÁTIL**

## Index

English	03
Nederlands	15
Deutsch	27
Français	39
Español	51

**CAUTION:**

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**PRECAUTIONS BEFORE USE**

---

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:**

1. Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
2. Install in accordance with the supplied user manual.
3. Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The apparatus can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35° C.
4. Avoid using the device near strong magnetic fields.
5. Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
6. Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
7. Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
8. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
9. Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit could maybe not work properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power: the unit should be dry before getting any power.
10. Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
11. This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
12. Keep away from rodents. Rodents enjoy biting on power cords.
13. To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
14. The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
15. Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
16. If the unit has USB playback function, the usb memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an usb extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
17. The rating label has been marked on the bottom or back panel of the apparatus.
18. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
19. This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
20. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
21. Never remove the casing of this apparatus.
22. Never place this apparatus on other electrical equipment.
23. Do not allow children access to plastic bags.



24. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
25. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
26. Prolonged exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
27. If the product is delivered with power cable or AC power adaptor :
  - If any trouble occur, disconnect the AC power card and refer servicing to qualified personnel.
  - To completely disconnect the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains, as the disconnect device is the mains plug of apparatus.
  - Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
  - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
  - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
  - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
  - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
  - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
  - Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit.
  - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
28. If the product contains or is delivered with a remote control containing coin / cell batteries:

Warning:

  - "Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard" or equivalent working.
  - [The remote control supplied with] This product contains a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
  - Keep new and used batteries away from children.
  - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
  - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
29. Caution about the use of Batteries:
  - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
  - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
  - Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
  - Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
  - A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

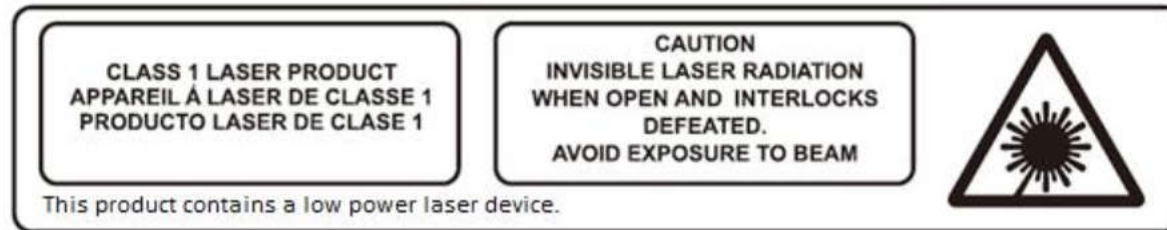
## **INSTALLATION**

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

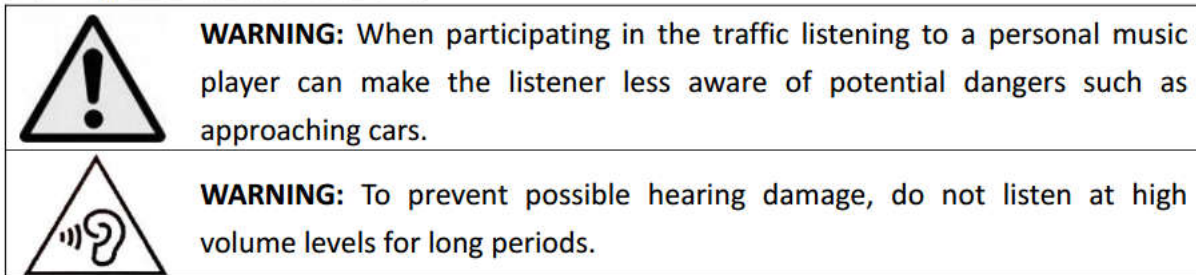


## WARNING

Class 1 Laser Product



Warning : Do not touch the lens.



Power supply adaptor

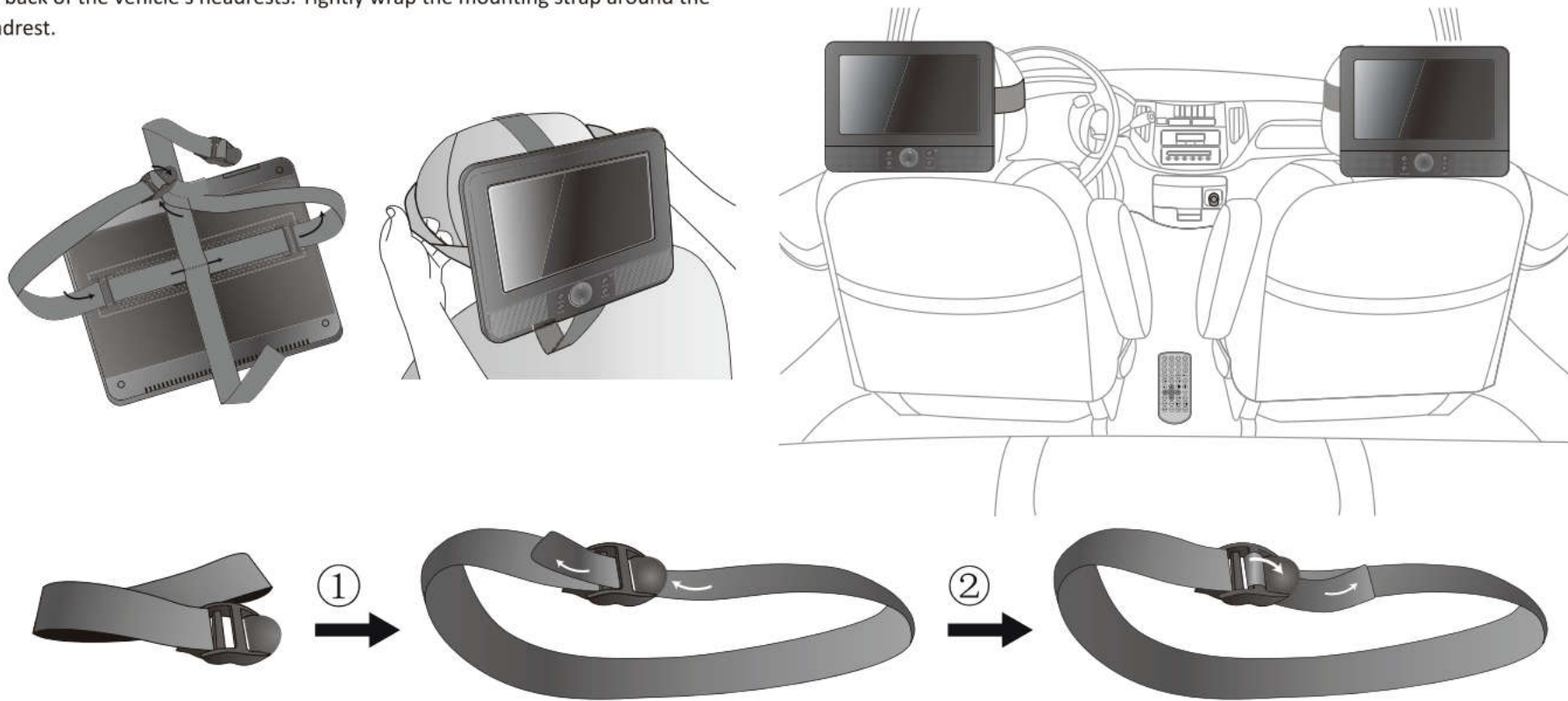
Manufacturer: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

Model number: GA04-0901500EU

Only use the power supply listed in the user instructions

## 2. Mounting in the Vehicle

Use the supplied car mounting straps to install the main unit and monitor on the back of the vehicle's headrests. Tightly wrap the mounting strap around the headrest.



**Box content:**

- 1 x main unit
- 1 x slave unit
- 1 x Remote control including battery
- 1 x Car Adaptor
- Straps

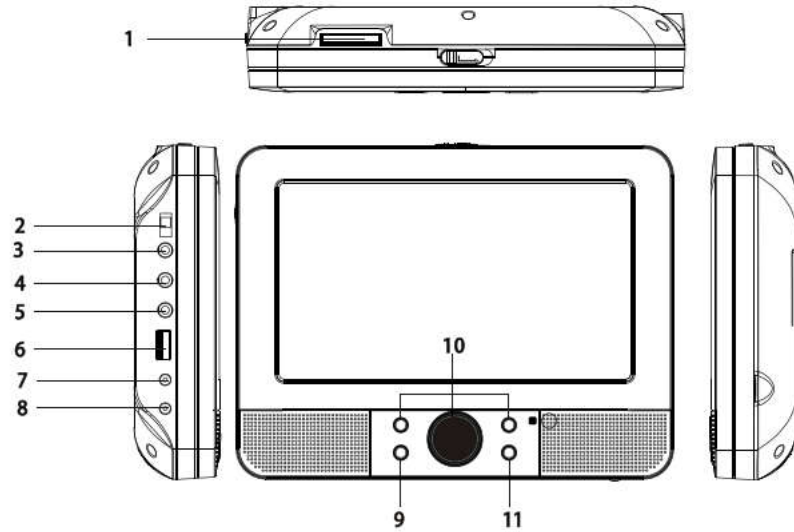
Note: if some parts are missing please contact your dealer as soon as possible.



### 3. Identification of Controls

#### Main Unit

##### MASTER TFT SCREEN



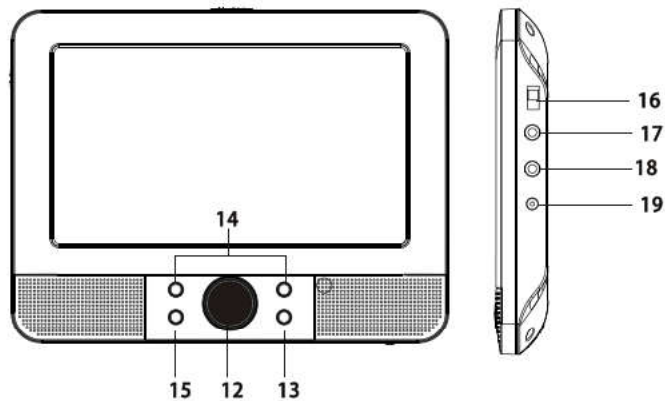
- 1.SD/MMC
2. POWER ON/OFF
3. HEADPHONE OUT JACKS
4. VIDEO/AUDIO OUT
5. VIDEO/AUDIO IN
- 6.USB
7. DC OUT
8. DC IN 9-12V
9. ENTER
10. UP/DOWN/LEFT/RIGHT/VOL-/VOL+
11. SOURCE
12. UP/DOWN
13. MODE

Slaver TFT menu setting.

14. LEFT/ VOL-/RIGHT / VOL+
- 15.BACK LIGHT

Slaver TFT backlight switch.

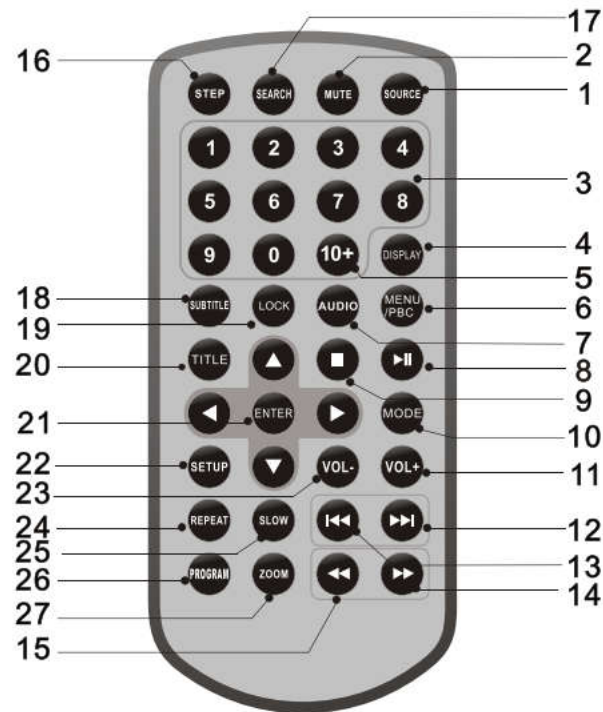
##### SLAVER TFT SCREEN



16. POWER ON/OFF
17. AV IN
18. HEADPHONE OUT JACKS
19. DC IN

### 3. Identification of Controls

#### Remote control unit



#### 1. SOURCE

DVD/CARD/USB/AV IN.

#### 2. MUTE

Disable Audio output.

#### 3. 0-9 NUMBER BUTTON

Selects numbered items in a menu.

#### 4. DISPLAY

To display the playtime and status information.

#### 5. 10+ BUTTON

In order to select a track 10 or greater, first press 10+, For example; select track 12, first press 10+, and then press number 2 button.

#### 6. MENU/PBC

Return to DVD root menu(DVD).  
PBC on/off switch (VCD).

#### 7. AUDIO

**DVD:** Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if available.  
**CD/VCD:** Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio channel ( Left,Right,Mix,Stereo).

#### 8. PLAY/PAUSE

Press PLAY/PAUSE once to pause playback, pressing PLAY/PAUSE second time will resume the playback.

#### 9. STOP

When this button is pressed once, the unit records the stopped point, from where playback will resume if PLAY(▶||) is pressed after wards. But if STOP button is pressed again instead of PLAY(▶||) button, there will be no resume function.

#### 10. MODE

Set LCD parameter(adjust bightness, contrast,and saturation).

#### 11. VOL+

#### 12. Forward Skip

Go to next chapter/ track.

#### 13. Reverse Skip

Go to previous chapter/ track to the beginning.

#### 14. ▶▶ BUTTON

Press ▶▶ BUTTON allow skipping ahead at 5-level speed(X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback.



### 3. Identification of Controls

#### Remote control unit

##### 15. ◀◀BUTTON

Press ◀◀ BUTTON allow skipping back at 5-level speed(X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback.

##### 16. STEP

Step the motion in DVD mode.

##### 17. SEARCH

Go to time point , title or chapter you want in DVD Mode.

##### 18. SUBTITLE

Press SUBTITLE repeatedly during playback to hear different subtitle languages.

##### 19. LOCK

Press the "LOCK" button on the remote control to lock the player/remote control buttons (except the EJECT button, ON/OFF switch and the "LOCK" button on the remote control).

Press the "LOCK" button again to unlock the buttons. When the player is switched off, the keylock function will be switched off automatically.

##### 20. TITLE

Return to DVD title menu

##### 21. ENTER

Confirms menu selection..

##### 22.SETUP

Accesses or removes setup menu.

##### 23.VOL-

Adjust volume

##### 24. REPEAT

Press REPEAT during playback to select a desired repeat mode.

DVD: you can play select repeat chapter/title/off.

CD/VCD: you can select repeat single/all/off.

MP3: you can select repeat single/folder/off.

##### 25. SLOW

Press Slow button repeatedly to enter slow playback, and cycle between different speeds. The speeds are 1/2,1/4,1/8,1/16,and normal.

##### 26. PROGRAM

DVD/VCD:The program function enables you to store your favourite tracks from the disc. Press PROGRAM button ,then PROGRAM MENU will appear on screen, now you can use the number key to direct input the titles,chapters or tracks number and select PLAY option. To resume normal playback, press PROGRAM and select clear program option on the program menu,press PROGRAM again to exit the program menu.

##### 27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM to enlarge or shrink the video image.

1.Press ZOOM during playback or still playback to activate the Zoom function. The square frame appears briefly in the right bottom of the picture.

2. Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence:

2X size → 3X size → 4X size → 1/2 size → 1/3 size → 1/4size→normal size

JPEG: Use ZOOM to enlarge or shrink the picture.

1.Press 'ZOOM' .

2.Use "▶▶" to enlarge, or "◀◀" to shorten the picture.

Use the ▲ ▼ ◀ ▶ buttons to move through the zoomed picture.

## 4. Setup Menu Setting

### General Setup Page

Press SETUP button to get the setup menu. Use direction buttons ▲ ▼ ◀ ▶ to select the preferred item. After finishing settings, press SETUP again to normal display.

The following menu items can be changed:

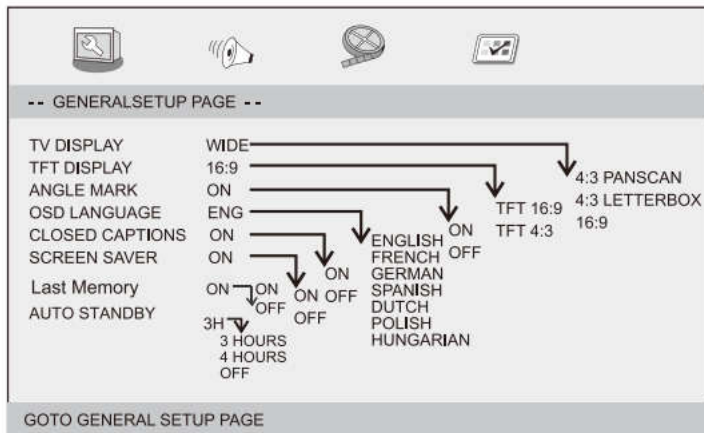
**GENERAL:** selects the GENERAL PAGE menu.

**AUDIO:** selects the AUDIO PAGE menu.

**VIDEO:** selects the VIDEO PAGE menu.

**PREFERENCE :** selects the PREFERENCE PAGE menu.

### General Setup Page



**TV DISPLAY:** selects the aspect ratio of the playback picture.

**4:3 PANSKAN:** if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.

**4:3 LETTERBOX:** if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.

**16:9:** wide screen display.

**TFT DISPLAY:** Selects the TFT display to 16:9 or 4:3.

### Angle Mark

Displays current angle setting information on the right hand corner of the TFT screen if available on the disc.

### OSD Language

You can select your own preferred language settings.

### Closed Captions

Closed captions are data that are hidden in the video signal of some discs. Before you select this function, please ensure that the disc contains closed captions information and your TV set also has this function.

### Screen Saver

This function is used to turn the screen saver On or Off.

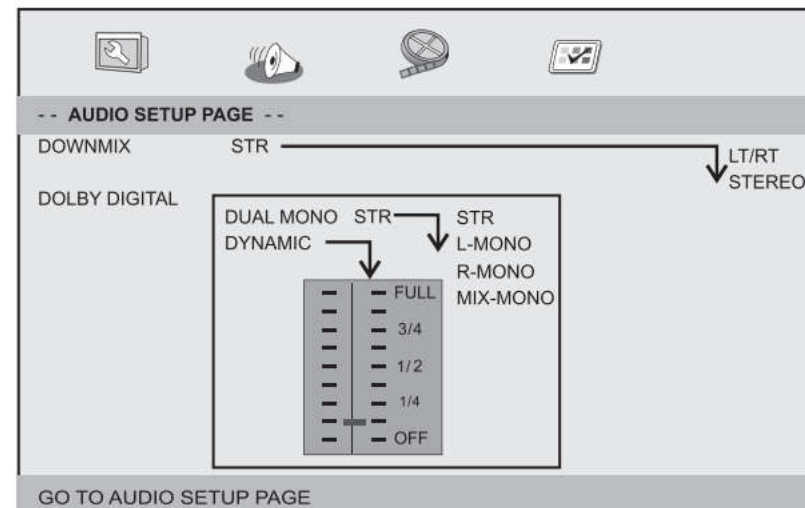
### Last Memory

If this function is switched to ON, the DVD will resume play on the last known position, when the unit was stopped, powered down or dvd was reinserted.

### AUTO STANDBY

This function is used to put the device in the standby mode.

### Audio Setup Page





## 4. Setup Menu Setting

### Audio Setup Page

#### Downmix

This options allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.

- LT/RT** :Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.
- Stereo** :Select this option when output delivers sound from only the two front speakers.

#### Dolby digital

The options included in Dolby Digital Setup are: 'Dual Mono ' and 'Dynamic '.

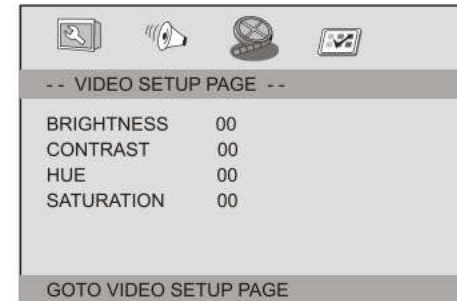
#### Dual Mono

- Stereo**:Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right mono sound will send output signals to Right speaker.
- L-Mono**:Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.
- R-Mono**:Right mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.
- Mix-Mono**:Left and Right mixed mono sound will send output signals to Left and Right speakers.

#### Dynamic

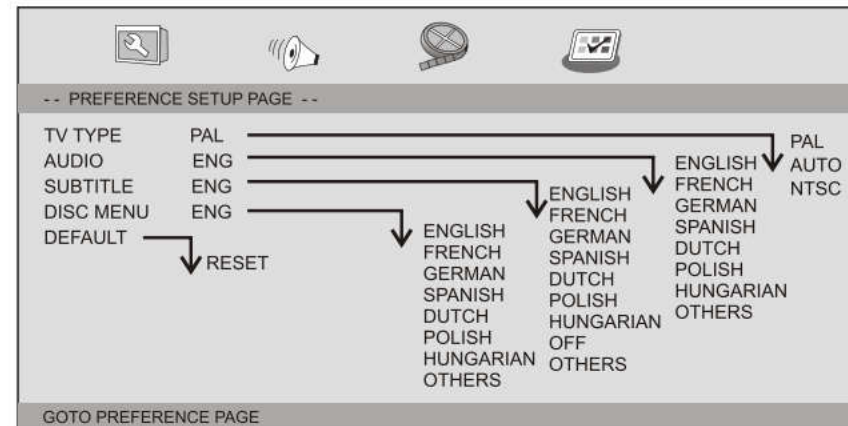
Dynamic range compression.

### Video Setup Page



Brightness,Contrast,Hue,Saturation:setting the video quality.

### Preference Page



#### TV Type

Selecting the colour system that corresponds to your TV when AV outputs.This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

## 4. Setup Menu Setting

### Preference Page

**PAL** - Select this if the connected TV is PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.

**NTSC** - Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.

**Auto**: Change the video signal output automatic according to the playing disk format.

**Audio**: Selects a language for audio (if available).

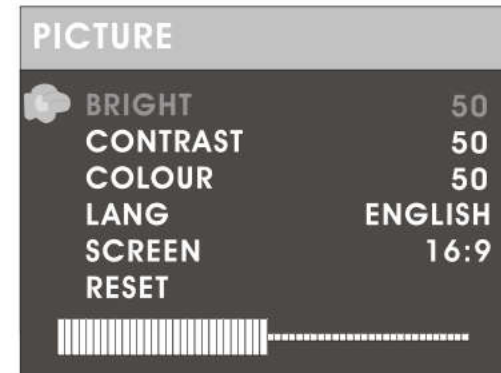
**Subtitle**: Selects a language for subtitle (if available).

**Disc Menu**: Selects a language for disc menu (if available).

**Default**: Back to the factory setting.

## 5. Slaver TFT Menu Setting

### Picture Page



### Bright

Adjust screen Bright Setting.

### Contrast

Adjust screen Contrast Setting.

### Colour

Adjust screen Color Setting.

### LANG

Adjust Menu OSD Language

### SCREEN

Adjust screen 16:9 or 4:3

### RESET

Reset to default setting.

## 6. Parameters and specifications

### *Electronical parameters*

<b>Power requirements</b>		: AC 100-240 V , 50/60 Hz
<b>Power consumption</b>		: <15W
<b>Operating humidity</b>		: 5 % to 90 %
<b>Output</b>	<b>VIDEO OUT</b>	:1 Vp-p (75Ω )
	<b>AUDIO OUT</b>	:1.0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	<b>Audio</b>	:Speaker:1WX2,Headphones output

## System

<b>Laser</b>	:Semiconductor laser, wavelength 650 nm
<b>Signal system</b>	: NTSC / PAL
<b>Frequency response</b>	: 20Hz to 20 kHz(1dB)
<b>Signal-to-noise ratio</b>	:More than 80 dB (ANALOG OUT connectors only)
<b>Dynamic range</b>	:More than 80 dB (DVD/CD)

Note: Design and specifications are subject to change prior notice.



## 1. Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

## 2. Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

## 3. Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

## 4. CE Marking



Hereby, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## 5. Service

For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.



**LET OP:**

Gebruik van bedieningen of afstellingen of uitvoer van procedures anders dan gespecificeerd in deze documentatie kan leiden tot blootstelling aan schadelijke straling.

**VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK**

**ONTHOUD DE VOLGENDE INSTRUCTIES:**

1. Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet. Wanneer u het apparaat op een schap plaatst, dient u 5 cm (2") vrije ruimte rondom het gehele apparaat te behouden.
2. Installeer het product volgens de meegeleverde gebruikershandleiding.
3. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, verwarmingen, kachels, kaarsen en andere hittegenererende producten of open vuur. Het apparaat kan alleen worden gebruikt in gematigde klimaten. Extreem koude of warme omgevingen dienen te worden vermeden. Bedrijfstemperatuur tussen 0° en 35° C.
4. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van krachtige magnetische velden.
5. Elektrostatische ontlading kan normaal gebruik van dit apparaat verstoren. U hoeft het apparaat in dit geval slechts te resetten en opnieuw op te starten volgens de gebruikershandleiding. Wees voorzichtig tijdens bestandsoverdracht en gebruik het product in een omgeving zonder statische interferentie.
6. Waarschuwing! Steek nooit een voorwerp via de ventilatie- of andere openingen in het product. Er is hoogspanning in het product aanwezig en als u er een object insteekt, kan dat een elektrische schok veroorzaken en/of kortsluiting in de interne onderdelen. Mors om dezelfde reden geen water of vloeistof op het product.
7. Gebruik het toestel niet in vochtige ruimtes, zoals badkamers, stomende keukens of in de buurt van zwembaden.
8. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of nabij het apparaat zijn geplaatst.
9. Gebruik dit apparaat niet wanneer condensatie kan optreden. Wanneer het apparaat in een warme en vochtige kamer wordt gebruikt, dan kunnen er waterdruppeltjes of condensatie binnenin het apparaat worden gevormd waardoor het apparaat mogelijk niet meer goed werkt; houd en apparaat 1 of 2 uur op UIT staan voordat u de voeding weer inschakelt: het apparaat dient droog te zijn voordat deze stroom ontvangt.
10. Alhoewel dit apparaat met grote zorg gefabriceerd en verschillende keren geïnspecteerd is voordat het de fabriek verlaat, is het nog steeds mogelijk dat er problemen optreden, zoals met alle elektrische apparaten. Als u rook, een overmatige hitteontwikkeling of enig ander onverwacht verschijnsel opmerkt, moet u onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen.
11. Dit apparaat moet werken op een voedingsbron, zoals aangegeven op het specificatieplaatje. Als u twijfelt over het type voeding dat gebruikt wordt in uw huis, raadpleeg dan uw dealer of plaatselijk energiebedrijf.
12. Houd het uit de buurt van knaagdieren. Knaagdieren knauwen graag aan voedingskabels.
13. Gebruik een zacht, droog doekje om het apparaat te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen of op benzine gebaseerde vloeistoffen. U kunt een vochtig doekje met verdund schoonmaakmiddel gebruiken om hardnekkige vlekken te verwijderen.
14. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of verloren gegevens veroorzaakt door storing, misbruik, modificatie van het apparaat of batterijvervangning.
15. Onderbreek nooit de verbinding wanneer het apparaat formateert of bestanden overdraagt. De gegevens kunnen anders corrupt of verloren raken.
16. Indien het apparaat een USB-afspeelfunctie heeft, moet de USB-geheugenstick rechtstreeks op het apparaat worden aangesloten. Gebruik geen USB-verlengkabel, omdat die kan leiden tot storingen met foutieve gegevens als gevolg.
17. Het nominale specificatielabel is te vinden op het paneel aan de onder- of achterkant van het apparaat.
18. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke gebreken of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben over het juiste gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
19. Dit product is alleen voor niet-professioneel gebruik bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.



20. Verzeker u ervan dat het apparaat in een stabiele positie staat opgesteld. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van dit apparaat in een onstabiele positie, trillingen of schokken of door het niet opvolgen van andere waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen beschreven in deze gebruikshandleiding worden niet gedekt door de garantie.
21. Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
22. Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
23. Geef kinderen geen gelegenheid in aanraking met plastic zakken te komen.
24. Gebruik uitsluitend uitbreidingen/accessoires gespecificeerd door de fabrikant.
25. Laat alle reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist als het toestel hoe dan ook is beschadigd, zoals bijvoorbeeld het netsnoer of de stekker, wanneer er vloeistof of een voorwerp in het apparaat is terechtgekomen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het niet normaal werkt of is gevallen.
26. Langdurige blootstelling aan luid geluid van persoonlijke muzikspelers kan leiden tot tijdelijke of permanente gehoorbeschadiging.
27. Als het product wordt geleverd met voedingskabel of AC-stroomadapter:
  - Als er problemen optreden, koppel de AC-voedingskaart dan los en laat reparaties over aan bevoegd personeel.
  - Om de verbinding met de stroomaansluiting volledig te verbreken, moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden gehaald, omdat de stekker van het apparaat de hoofdschakelaar is.
  - Nooit op de stroomadapter stappen of deze indrukken. Wees voornamelijk voorzichtig in de buurt van de stekkers en het punt waar de kabel uit het apparaat komt. Plaats geen zware voorwerpen op de stroomadapter, om beschadiging ervan te voorkomen. Houd het gehele apparaat buiten bereik van kinderen! Wanneer kinderen met de voedingskabel spelen, kunnen zij ernstig letsel oplopen.
  - Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.
  - Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur zijn geïnstalleerd en eenvoudig te bereiken zijn.
  - Overbelast stopcontacten of verlengsnoeren niet. Overbelasting kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
  - Apparaten met een Klasse 1 structuur dienen te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardverbinding.
  - Apparaten met een Klasse 2 structuur vereisen geen aardverbinding.
  - Houd altijd de stekker vast wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan de voedingskabel. Dit kan tot een kortsluiting leiden.
  - Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel of stekker of een los stopcontact. Dit vormt namelijk een risico op brand of elektrische schokken.
28. Indien het product knoopcelbatterijen bevat of wordt geleverd met een afstandsbediening die knoopcelbatterijen bevat:
 

Waarschuwing:

  - "Batterij niet inslikken, chemisch brandgevaar" of gelijkwaardige werking.
  - [De meegeleverd afstandsbediening] Dit product bevat een knoopcelbatterij. Bij inslikking van de batterij kan dit in minder dan 2 uur tijd tot ernstige interne brandwonden en de dood leiden.
  - Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
  - Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.
  - Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
29. Waarschuwing m.b.t. het gebruik van batterijen:
  - Als de batterij onjuist wordt geplaatst, bestaat er explosiegevaar. Vervang de batterij alleen door een zelfde of vergelijkbare soort batterij.
  - Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of een lage luchtdruk op grote hoogte tijdens gebruik, opslag of transport.
  - Vervanging van een batterij door een incorrect type kan leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Verwijdering van een batterij in vuur of een hete oven of het mechanisch verpletteren of snijden van een batterij kan leiden tot een ontploffing.
  - Laat een batterij nooit achter in omgevingen met extreem hoge temperaturen, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Stel een batterij nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
  - Aandacht voor het milieu is nodig bij het verwijderen van de batterijen.

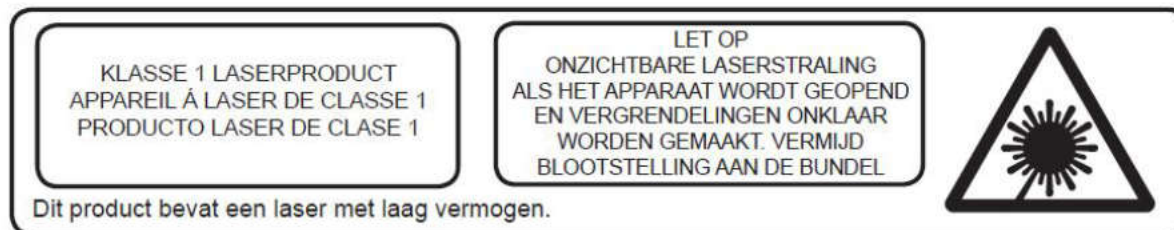


## INSTALLATIE

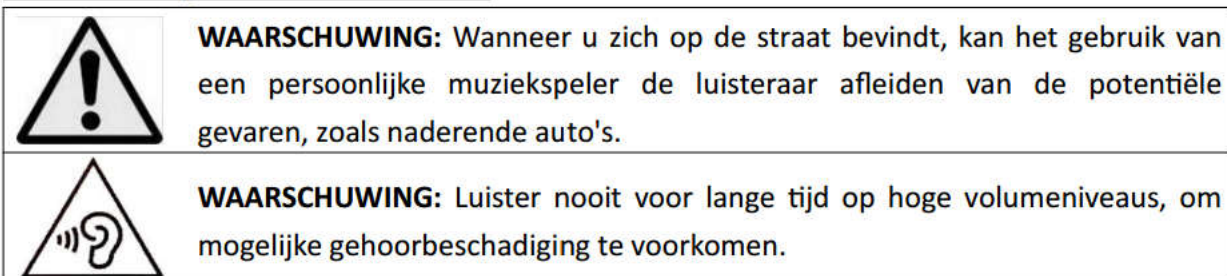
- Pak alle onderdelen uit en verwijder de beschermende materialen.
- Sluit het apparaat niet aan op het stopcontact, voordat u de netspanning hebt gecontroleerd en voordat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.

## WAARSCHUWING

### Klasse 1 Laserproduct



### Waarschuwing: Raak de lens niet aan.



### Voedingsadapter

Fabrikant: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

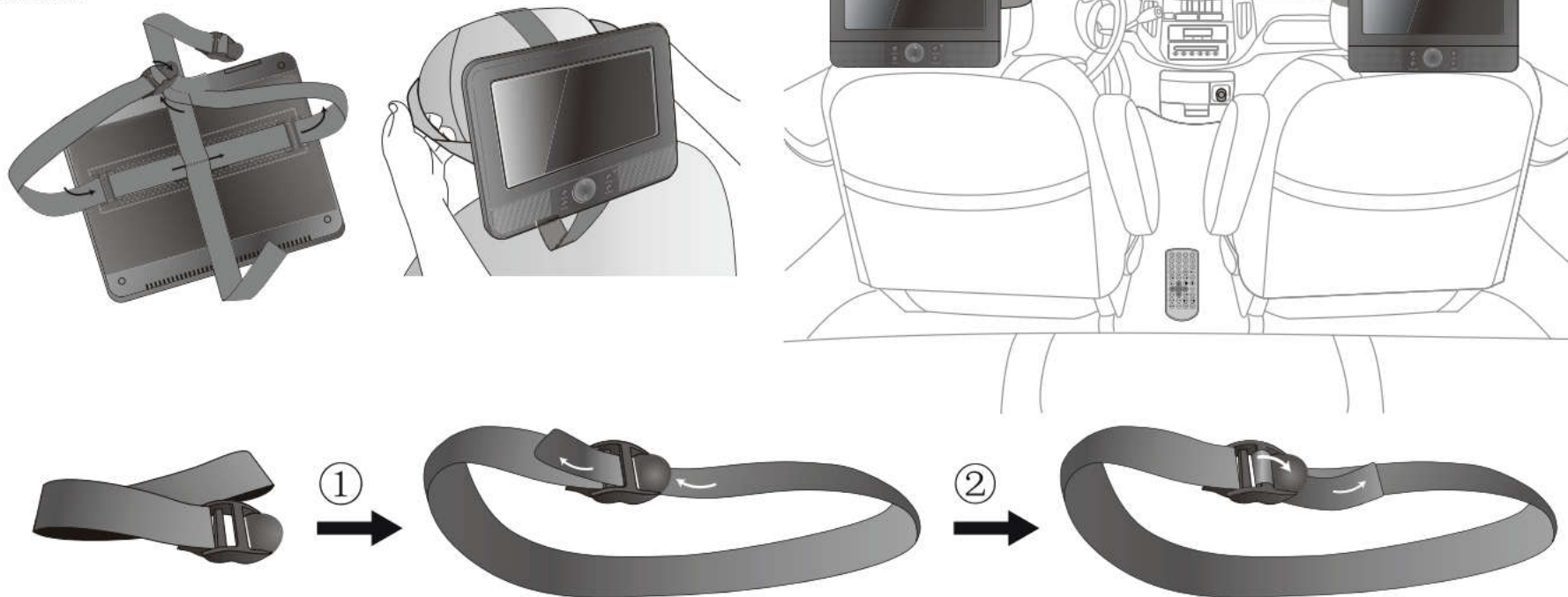
Modelnummer: GA04-0901500EU

Gebruik uitsluitend de netadapter die in de handleiding is vermeld.

Gebruik uitsluitend de lichtnetdapter die in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld.

## 2. Bevestiging in het voertuig

Gebruik voor bevestiging in de auto de meegeleverde riempjes om het hoofdapparaat en het beeldscherm aan de achterkant van de hoofdsteunen van het voertuig te bevestigen. Wikkel de bevestigingsriempjes stevig om de hoofdsteun.



### Inhoud van de doos:

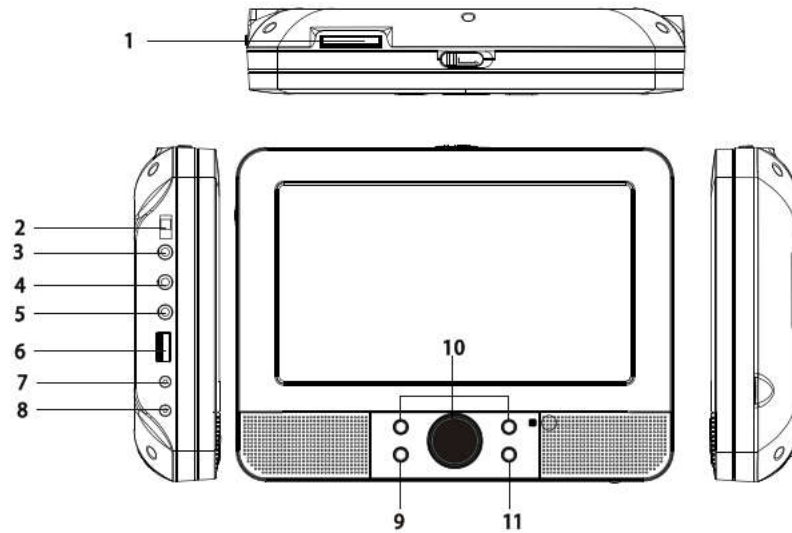
- 1 x hoofdapparaat
- 1 x slaafeenheid
- 1 x afstandsbediening inclusief accu
- 1 x auto-adapter
- Riemen

Opmerking: als er onderdelen ontbreken, neem dan zo snel mogelijk contact met uw dealer op.

### 3. Hoofdapparaat

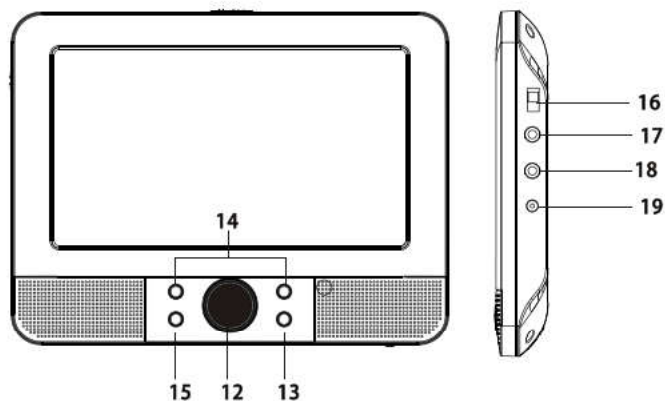
#### Hoofdapparaat

HOOFD TFT-SCHERM



1. SD/MMC
2. AAN/UIT
3. AANSLUITING HOOFDTELEFOONUITGANG
4. VIDEO/AUDIO-UITGANG
5. AV-ingang
6. USB
7. Gelijkspanningsuitgang
8. Ingang 9-12 V gelijkspanning
9. ENTER
10. OMHOOG/OMLAAG/LINKS/RECHTS/VOL-/VOL+
11. SOURCE
12. OMHOOG/OMLAAG
13. MODE

HULP TFT-SCHERM



HULP TFT menu-instelling.

14. LINKS/VOL-/RECHTS/VOL+
15. BACK LIGHT

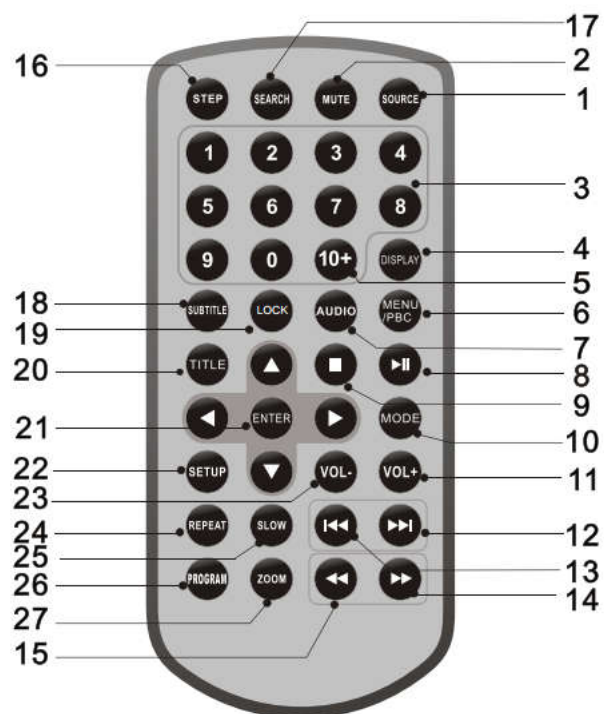
HULP TFT schakelaar achtergrondverlichting.

16. AAN/UIT
17. AV-ingang
18. AANSLUITING HOOFDTELEFOONUITGANG
19. DC IN



### 3. Hoofdapparaat

#### Afstandsbediening



#### 1. SOURCE

DVD/KAART/USB/AV IN.

#### 2. MUTE

Uitschakelen audio-uitgang.

#### 3. NUMERIEKE TOETSEN 0-9

Voor het selecteren van genummerde onderdelen in een menu.

#### 4. DISPLAY

Voor het weergeven van de speelduur en de statusinformatie.

#### 5. 10+ TOETS

Druk eerst op 10+ om tracknummer 10 of hoger te selecteren. Bijvoorbeeld: selecteer track 12 door eerst op 10+ te drukken en vervolgens op cijfertoets 2.

#### 6. MENU/PBC

Terugkeren naar het DVD-hoofdmenu (DVD).  
PBC aan/uitschakelaar (VCD).

#### 7. AUDIO

DVD: Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op AUDIO om, indien beschikbaar, de verschillende talen voor de audio te laten horen.  
CD/VCD: Druk in afspeelmodus meerdere keren op "AUDIO" om van audiokanaal te wisselen (Links, Rechts, Mix, Stereo).

#### 8. AF SPELEN/PAUZE

Druk eenmaal op "AF SPELEN/PAUZE" om het afspelen te pauzeren, druk een tweede keer op "AF SPELEN/PAUZE" om het afspelen te hervatten.

#### 9. STOP

Wanneer u eenmaal op deze toets drukt, zal het apparaat het gestopte punt opslaan en het afspelen vanaf dit punt hervatten wanneer u op "AF SPELEN (▶||)" drukt. Als u echter nogmaals op de "STOP"-toets i.p.v. de "AF SPELEN (▶||)"-toets drukt, dan is deze hervatfunctie niet beschikbaar.

#### 10. MODE

LCD-parameters instellen (helderheid, contrast en verzadiging aanpassen).

#### 11. VOL+

#### 12. Vooruit overslaan

Naar het volgende hoofdstuk of de volgende track gaan.

#### 13. Achteruit overslaan

Naar het vorige hoofdstuk of het begin van de huidige track gaan.

#### 14. ▶▶ TOETS

Druk op de ▶▶-TOETS om op 5 verschillende snelheden vooruit te spoelen (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> AF SPELEN), druk op de "AF SPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

### 3. Hoofdapparaat

#### **Afstandsbediening**

##### **15. ◀◀ TOETS**

Druk op de ◀◀-TOETS om op 5 verschillende snelheden terug te spoelen (X2 -> X4- > X8- > X16- > X32- > AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

##### **16. STEP**

Stapsgewijs afspelen in DVD-modus.

##### **17. SEARCH**

Ga in de DVD-modus naar een gewenst tijdstip, titel of hoofdstuk.

##### **18. SUBTITLE**

Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op SUBTITLE om verschillende talen voor de ondertiteling weer te geven.

##### **19. VERGREDELING**

Druk op de toets "LOCK" op de afstandsbediening om de toetsen van de speler/afstandsbediening te vergrendelen (met uitzondering van de UITWERP-toets, AAN-/UIT-schakelaar en de toets "LOCK" op de afstandsbediening).

Druk nogmaals op de toets "LOCK" om de toetsen te ontgrendelen. Wanneer de speler wordt uitgeschakeld, dan zal de toetsvergrendeling automatisch worden geannuleerd.

##### **20. TITLE**

Terugkeren naar het DVD-titelmenu.

##### **21. ENTER**

Bevestigt de menukeuze.

##### **22. SETUP**

Voor toegang tot of verlaten van het instellingenmenu.

##### **23. VOL-**

Volumeregeling

##### **24. REPEAT**

Druk tijdens het afspelen meerdere keren op "REPEAT" om de gewenste herhaalmodus te selecteren.

DVD: selecteer hoofdstuk/titel herhalen of uit.

CD/VCD: selecteer enkele/alles herhalen of uit.

MP3: selecteer enkele/folder herhalen of uit.

##### **25. SLOW**

Druk herhaaldelijk op de SLOW-toets voor vertraagde weergave en om uit verschillende snelheden te kiezen. De snelheden zijn ½, 1/4, 1/8, 1/16 en normaal.

##### **26. PROGRAM**

DVD/VCD: Met de programmafunctie kunt u uw favoriete tracks van de disc opslaan. Druk op de "PROGRAM"-toets (programmeren), waarna het programmamenu op het scherm zal verschijnen. Nu kunt u de cijfertoetsen gebruiken om direct de titel-, hoofdstuk- of tracknummers in te voeren en de afspeeloptie te selecteren. U kunt de normale afspeelmodus hervatten door op PROGRAM te drukken en de "programmering wissen"-optie te selecteren in het programmeermenu. Druk nogmaals op PROGRAM om het programmeermenu te verlaten.

##### **27. ZOOM**

DVD/VCD: Gebruik "ZOOM" om het videobeeld te vergroten of te verkleinen.

1. Druk in afspeel- of pauzmodus op ZOOM om de Zoomfunctie te activeren. Het rechthoekframe zal kort rechtsonder in het beeld verschijnen.

2. Ieder keer drukken op de toets ZOOM wijzigt het TV-schermbild volgens de volgende volgorde:

2X grootte → 3X grootte → 4X grootte → ½ grootte → 1/3 grootte → 1/4 grootte → normale grootte

JPEG: Gebruik "ZOOM" om de foto te vergroten of te verkleinen.

1. Druk op 'ZOOM'.

2. Gebruik "▶▶" om het beeld te vergroten of "◀◀" om het te verkleinen.

Gebruik de ▲ ▼ ◀ ▶ oetsen om door de ingezoomde afbeelding te bewegen.

## 4. Instellen instellingenmenu

### Algemene instellingenpagina

Druk de toets SETUP om naar het instellingenmenu te gaan. Gebruik de navigatietoetsen "▲▼◀▶" om het gewenste onderwerp te selecteren. Druk na de gemaakte instellingen nogmaals op SETUP om de normale weergave te hervatten. U kunt de volgende menuonderwerpen instellen:

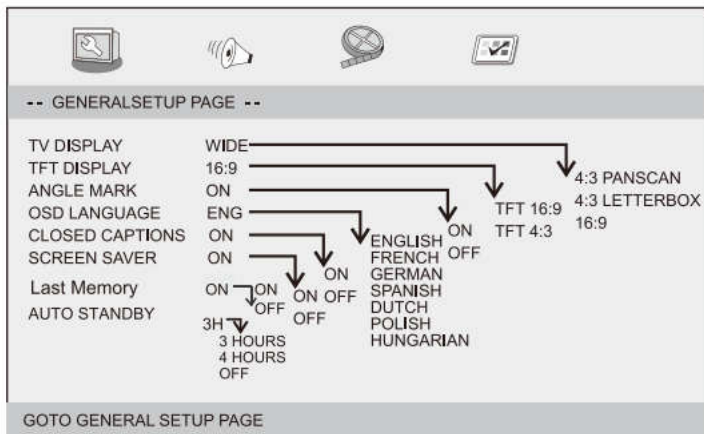
**GENERAL (ALGEMEEN):** selecteert het **GENERAL PAGE (ALGEMENE PAGINA)** menu.

**AUDIO:** selecteert het **AUDIO PAGE (AUDIO PAGINA)** menu.

**VIDEO:** selecteert het **VIDEO PAGE (VIDEOPAGINA)** menu.

**PREFERENCE (VOORKEUR):** selecteert het **PREFERENCE PAGE (VOORKEURPAGINA)** menu.

### Algemene instellingenpagina



**TV DISPLAY:** selecteert de aspectverhouding van het beeld.

**4:3 PANSCAN:** als u een normale TV bezit en wilt dat beide zijden van het beeld afgeknipt en aangepast worden om op uw TV scherm te passen.

**4:3 LETTERBOX (BRIEFENBUS):** als u een normale TV bezit. In dit geval wordt een breed beeld met zwarte balken onderin en bovenin het TV-scherm weergegeven.

**16:9:** breedbeeld scherm.

**TFT DISPLAY (TFT SCHERM):** Selecteert het TFT-scherm in 16:9 of 4:3.

### Angle Mark (Hoekmarkering)

Informatie weergegeven over de huidige hoekinstelling in de rechter hoek van het TFT scherm, indien beschikbaar op de disk.

### OSD Language (OSD Taal)

U kunt uw eigen gewenste taalinstellingen selecteren.

### Closed Captions (Ondertitels)

Ondertitels zijn gegevens verborgen in het videosignaal van bepaalde disks. Voordat u deze functie selecteert, dient u te controleren of de disk inderdaad ondertitels bevat en of ook uw TV ingesteld is voor deze functie.

### Screen Saver (Schermbeveiliging)

Deze functie wordt gebruikt om de schermbeveiliging Aan of Uit te schakelen.

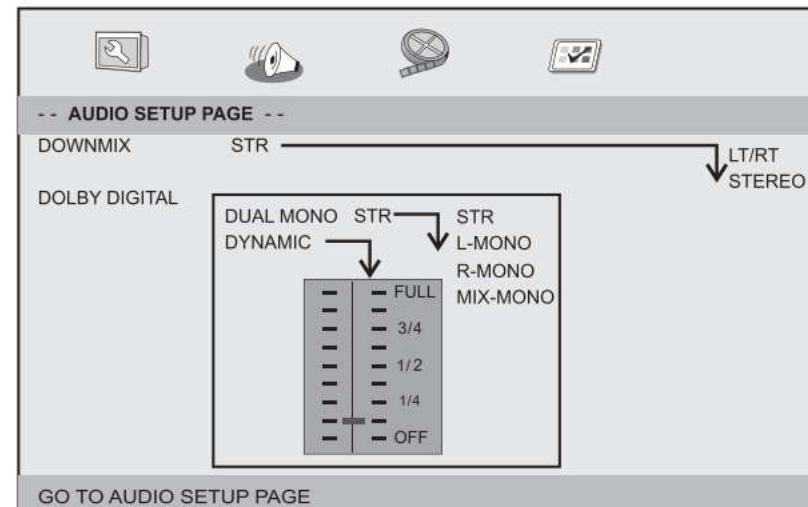
### Laatste geheugen

Als deze functie op AAN wordt gezet, dan zal de dvd het afspelen hervatten op de laatst bekende positie toen het apparaat werd gestopt, uitgeschakeld of de dvd opnieuw werd geplaatst.

### AUTO STANDBY (AUTO STAND-BY)

Deze functie wordt gebruikt om het apparaat in de stand-by-modus te zetten.

### Pagina audio-instellingen





## Pagina audio-instellingen

### Downmix

U kunt met deze optie de stereo analoge uitgang van uw DVD speler instellen.

- **LT/RT:** Selecteer deze optie als uw DVD speler aangesloten is op een Dolby Pro Logic decoder.
- **Stereo:** Selecteer deze optie als de uitgang alleen geluid geeft op de twee voorluidsprekers.

### Dolby digital

De Dolby Digital Instelling biedt de volgende opties: 'Dual Mono' (Dubbel mono) and 'Dynamic' (Dynamisch).

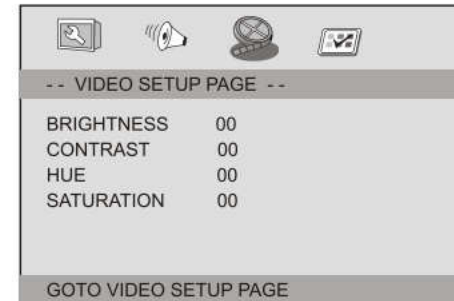
#### Dual Mono (Dubbel Mono)

- **Stereo:** Het Linker mono geluid zal uitgangssignalen naar de Linker luidspreker sturen en het Rechter mono geluid zal uitgangssignalen naar de Rechter luidspreker sturen.
- **L-Mono:** Het Linker mono geluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.
- **R-Mono:** Het Rechter mono geluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.
- **Mix-Mono:** Linker en Rechter gemixte mono geluiden zullen uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

#### Dynamic (Dynamisch)

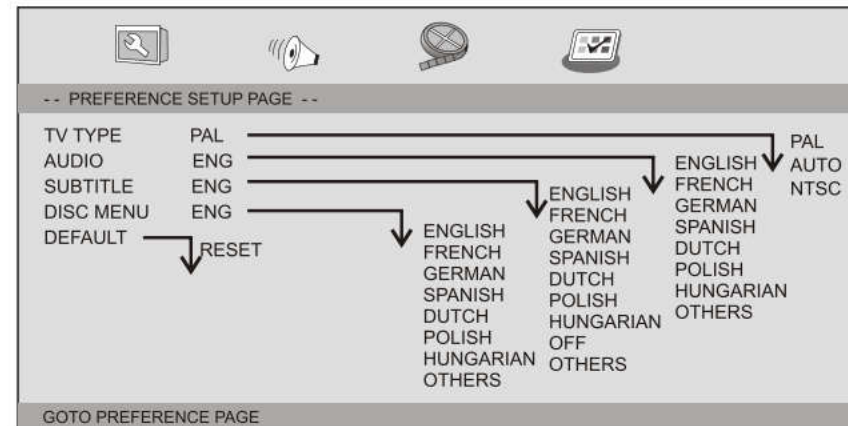
Dynamische bereikcompressie.

## Pagina video-instellingen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helderheid, Contrast, Tint, Verzadiging): videokwaliteit instellen.

## Voorkeurspagina



### TV Type (Soort TV)

Selecteer het kleursysteem dat overeenkomt met uw TV wanneer u de AV uitgangen gebruikt. Deze DVD-speler is compatibel met zowel NTSC als PAL.

**PAL** - selecteer deze optie als de aangesloten TV is voorzien van het PAL-systeem. Het wijzigt het videosignaal van een NTSC-disc en voert dit uit in PAL-formaat.

**NTSC** - selecteer deze optie als de aangesloten TV is voorzien van het NTSC-systeem. Het wijzigt het videosignaal van een PAL-disc en voert dit uit in NTSC-formaat.

**Auto:** Het video-uitgangssignaal wordt automatisch ingesteld op basis van het huidige diskformaat.

**Audio:** Audiotaal selecteren (indien beschikbaar).

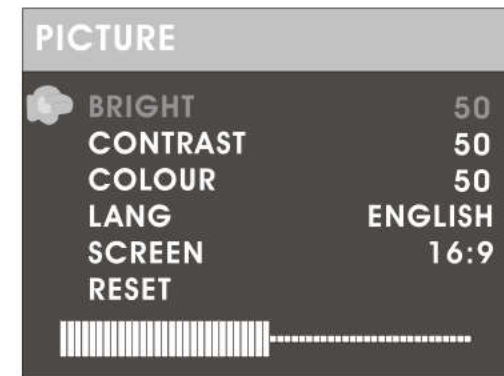
Subtitle (Ondertiteling): Ondertitelingstaal selecteren (indien beschikbaar).

**Disc Menu (Diskmenu):** Taal voor het diskmenu selecteren (indien beschikbaar).

**Default (Standaard):** Terugstelling naar standaard fabriekswaarden.

## 5. Hulp TFT menu-instelling

### Beeldpagina



#### **Brightness (Helderheid)**

Voor het aanpassen van de instelling voor de helderheid van het scherm.

#### **Contrast (Contrast)**

Voor het aanpassen van de instelling voor het contrast van het scherm.

#### **Color (Kleur)**

Voor het aanpassen van de kleurinstellingen van het scherm.

#### **LANG (TAAL)**

Voor het aanpassen van de OSD-taal van het menu.

#### **SCREEN**

Pas de ZOOM van het scherm aan op 16:9 of 4:3

#### **RESET**

Terugstellen naar de standaardinstellingen

## 6. Parameters en specificaties

### *Elektronische parameters*

Onderwerp		Standaard eisen
Stroomvereisten		: AC 100-240 V , 50/60 Hz
Energieverbruik		: <15W
Bedrijfsvochtigheid		: 5 % to 90 %
Uitgang	VIDEO UIT	:1 Vp-p (75Ω )
	AUDIO UIT	:1.0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Luidspreker: 1 Wx2, hoofdtelefoonuitgang

### *Systeem*

Laser	:Halfgeleider laser, golflengte 650 nm
Signaalsysteem	: NTSC / PAL
Frequentierespons	: 20Hz to 20 kHz(1dB)
Signaal-ruisverhouding	:Beter dan 80 dB (uitsluitend analoge uitgangen)
Dynamisch bereik	:Meer dan 80 dB (DVD/CD)

Opmerking: Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

## 1. Garantie

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

## 2. Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructie, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

## 3. Afvoer van het oude apparaat



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

## 4. CE-markering



Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de essentiële EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring kan worden opgevraagd via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## 5. Service

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nederland.



**ACHTUNG:**

Eine andere als die hier beschriebene Bedienung, Einstellung oder Verwendung der Funktionen kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG****BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**

1. Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") freien Platz.
2. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzeerzeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigtem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
4. Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
5. Elektrostatische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antielektrostatischen Umgebung aus.
6. **Warnung!** Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hineinstecken von Gegenständen kann zu elektrischem Schock und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Aus dem gleichen Grund kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät geben.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbecken.
8. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z.B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum mit Dampf benutzen, dann können Wassertropfen oder Kondensation in das Gerät eindringen und u. U. zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 – 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten: Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
10. Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeden anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
11. Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrer Stromzuliefererfirma.
12. Halten Sie Nagetiere vom Gerät fern. Nagetiere lieben es, am Netzkabel zu nagen.
13. Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Ölbasis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
14. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste durch Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Geräts oder durch Wechseln der Batterien.
15. Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
16. Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störanfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.
17. Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.
18. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen.
19. Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.



20. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, durch Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltener Warnungen und Vorwarnung entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
21. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Geräts.
22. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
23. Halten Sie Kinder von den Plastiktüten fern.
24. Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörteile.
25. Lassen Sie alle Eingriffe von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Eingriffe werden notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker oder wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist bzw. Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
26. Längeres Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zum zeitweiligen oder permanenten Hörverlust führen.
27. Wenn zum Lieferumfang des Produkts eine Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:
  - Wenn irgendwelche Probleme auftreten, dann trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und setzen Sie sich anschließend mit qualifiziertem Personal in Verbindung.
  - Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Stromnetz getrennt werden, wobei die zu trennende Einheit den Netzstecker des Gerätes bezeichnet.
  - Treten Sie nicht auf das Netzteil und klemmen Sie es auch nicht ein. Seien Sie im näheren Bereich des Steckers und der Herausführungen des Kabels besonders vorsichtig. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzteil, weil es dadurch beschädigt werden könnte. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
  - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Netz.
  - Die Wandsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zu erreichen sein.
  - Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht überlasten. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
  - Geräte der Schutzklasse 1 sind an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter anzuschließen.
  - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
  - Halten Sie den Netzstecker in der Hand, wenn Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Ziehen Sie ihn nicht durch Zerren am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
  - Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Stecker oder eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
28. Wenn das Produkt mit einer Fernbedienung mit Batterien/Knopfzellen geliefert wird oder das Produkt eine derartige Fernbedienung umfasst:
 

Warnung:

  - „Die Batterie nicht einnehmen, er besteht Verätzungsgefahr“.
  - [Bei mitgelieferter Fernbedienung] Wenn die Batterie/Knopfzelle verschluckt wird, dann kann dies in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen führen, die zum Tod führen können.
  - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt.
  - Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.
29. Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:
  - Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt werden. Nur mit Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs ersetzen.
  - Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.
  - Die Ersetzung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.

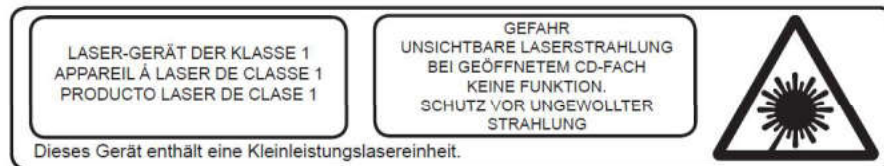
- Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.
- Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder dem Auslaufen von entflammbarem Gas oder entflammbarer Flüssigkeit führen.
- Eine in einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer in einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
- Augenmerk ist auf den ökologischen Aspekt der Batterieentsorgung zu legen.

#### ANSCHLUSS

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
- Schließen Sie das Gerät nicht eher an das Netz an, bevor Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Verbindungen hergestellt sind.

### WARNUNG

#### Laserprodukt der Klasse 1



#### Warnung: Berühren Sie die Linse nicht.

Dieses Produkt enthält eine Lasereinheit geringer Leistung.

	<b>WARNUNG:</b> Bei der Teilnahme am Straßenverkehr kann das Hören von Musik über ein Musikgerät von möglichen Gefahren, wie sich annähernden Fahrzeugen, ablenken.
	<b>WARNUNG:</b> Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

Netzadapter

Hersteller: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

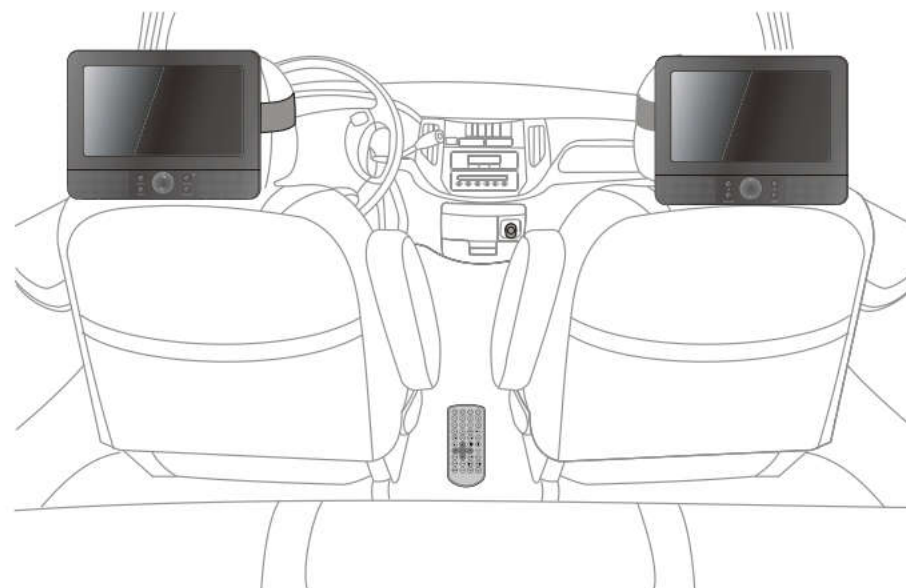
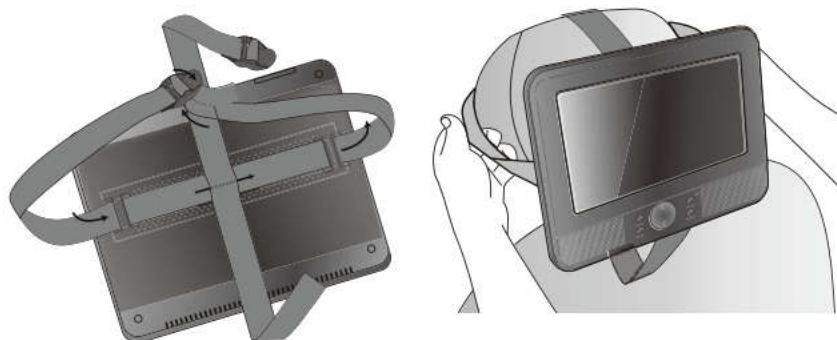
Modellnummer: GA04-0901500EU

Verwenden Sie nur die im Handbuch angegebene Stromversorgung



## 2. Einbau in das Fahrzeug

Verwenden Sie die mitgelieferten Montageriemen, um das Hauptgerät und die Monitore an den Rückseiten der Kopfstützen zu befestigen. Den Montageriemen fest um die Kopfstütze wickeln.



### Verpackungsinhalt:

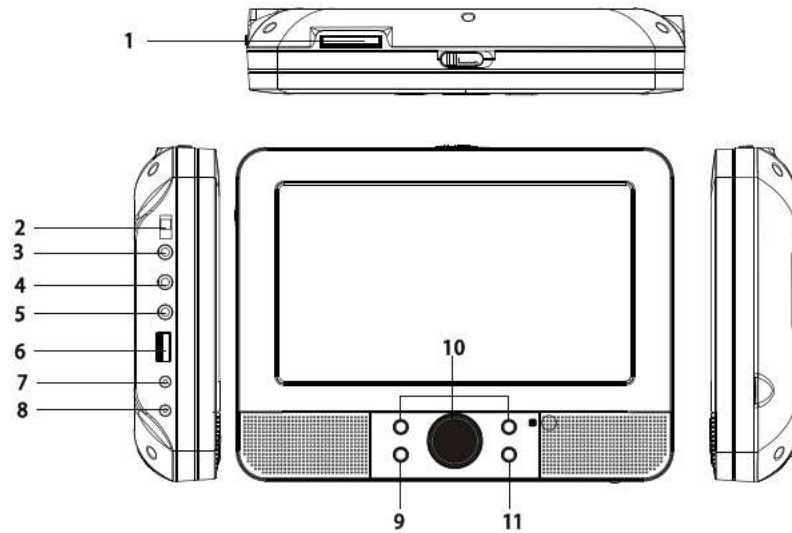
- 1 x Hauptgerät
- 1 x Slave-Einheit
- 1 x Fernbedienung mit Batterien
- 1 x Autoadapter
- Gurte

Hinweis: Wenn der Verpackungsinhalt unvollständig ist, wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an Ihren Händler.

### 3. Bezeichnung der Bedienelemente

#### Hauptgerät

##### MASTER-BILDSCHIRM

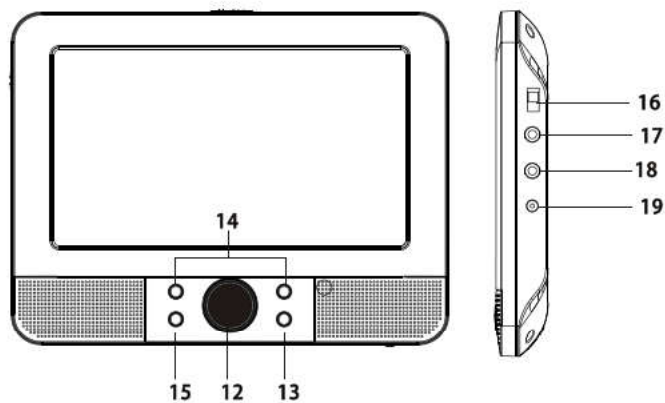


1. SD/MMC
2. EIN/AUS
3. OHRHÖRERBUCHSE
4. VIDEO/AUDIO-AUSGANG
5. AV IN
6. USB
7. DC OUT
8. DC IN 9 – 12 V
9. ENTER
10. AUFWÄRTS/ABWÄRTS/LINKS/RECHTS/VOL-/VOL+
11. SOURCE
12. AUFWÄRTS/ABWÄRTS
13. MODE

- Menüeinstellung Slave-TFT
14. LINKS/VOL-/RECHTS/VOL+
  15. BACK LIGHT

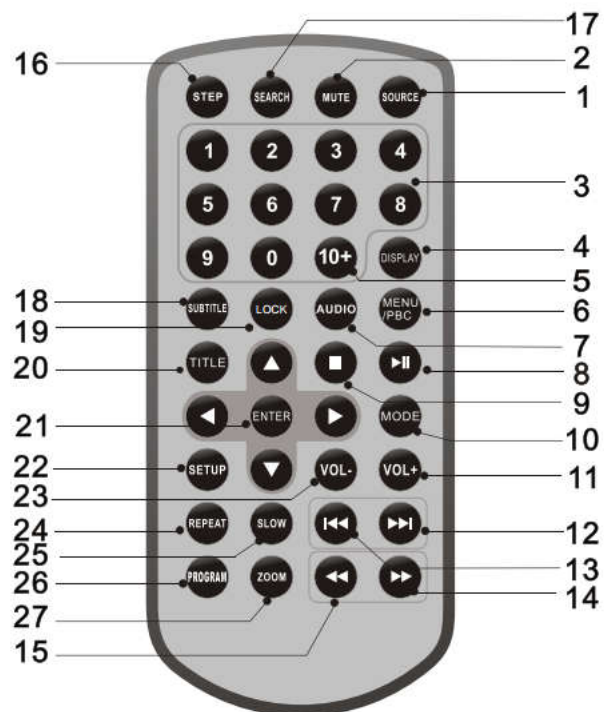
Schalter Hintergrundbeleuchtung Slave-TFT.

##### SLAVER TFT BILDSCHIRM



16. EIN/AUS
17. AV IN
18. OHRHÖRERBUCHSE
19. DC IN

## Fernbedienung



### 1. SOURCE

DVD/KARTE/USB/AV IN.

### 2. MUTE

Deaktiviert die Audio-Ausgabe.

### 3. 0-9 ZIFFERNTASTE

Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.

### 4. DISPLAY

Anzeige der Wiedergabezeit und Statusinformationen.

### 5. 10+ TASTE

Um Titel 10 oder höheren auszuwählen, drücken Sie zuerst die Taste 10+. drücken. Drücken Sie z.B. für die Auswahl von Titel 12 zuerst die Taste 10+ und anschließend die Nummerntaste 2.

### 6. MENU/PBC

Zum DVD-Hauptmenü zurückkehren (DVD).  
PBC ein-/ausschalten (VCD).

### 7. AUDIO

DVD: Wiederholtes betätigen von AUDIO während der Wiedergabe gibt verschiedene Audiosprachen oder Audiotitel wieder (sofern vorhanden).  
CD/VCD: AUDIO während der Wiedergabe wiederholt drücken, um einen anderen Tonkanal einzuschalten (Links, Rechts, Mix, Stereo).

### 8. WIEDERGABE/PAUSE

Drücken Sie WIEDERGABE/PAUSE einmal zum Pausieren der Wiedergabe. Ein erneutes Betätigen der Taste setzt die Wiedergabe fort.

### 9. STOPP

Beim einmaligen Drücken dieser Taste speichert das Gerät den Haltepunkt, an dem die Wiedergabe nach Drücken von WIEDERGABE (▶||) fortgesetzt wird. Wenn anstelle von WIEDERGABE (▶||) erneut STOPP gedrückt wird, ist diese Funktion nicht verfügbar.

### 10. MODE

Einstellen der LCD-Parameter (Anpassung von Helligkeit, Kontrast und Sättigung).

### 11. VOL+

### 12. Vorwärts Überspringen

Zum nächsten Kapitel/Song springen.

### 13. Rückwärts Überspringen

Gehe zum Anfang des vorherigen Kapitels/Titels.

### 14. ►►-TASTE

Das Drücken der ►►-Taste erlaubt Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE). Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die WIEDERGABE-Taste.



## **Fernbedienung**

### **15. ◀◀ -TASTE**

Das Drücken der ◀◀-Taste erlaubt Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE). Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die WIEDERGABE-Taste.

### **16. STEP**

Schrittweise Wiedergabe im DVD-Modus.

### **17. SEARCH**

Auswahl eines Zeitpunkts, Titels oder Kapitels im DVD-Modus.

### **18. SUBTITLE**

Wiederholtes Betätigen von SUBTITLE während der Wiedergabe zeigt verschiedene Untertitelsprachen an.

### **19. SPERREN**

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste „LOCK“, um die Tasten des Players/der Fernbedienung (außer die Taste EJECT, den Ein/Aus-Schalter sowie die Taste „LOCK“ der Fernbedienung) zu sperren.

Drücken Sie die Taste „LOCK“ erneut, um die Tasten wieder freizugeben. Wenn der Player ausgeschaltet wird, dann wird die Tastensperre automatisch aufgehoben.

### **20. TITLE**

Zum DVD-Hauptmenü zurückkehren.

### **21. ENTER**

Bestätigt die Menü-Auswahl.

### **22. SETUP**

Zugriff auf oder Schließen des Setup-Menüs.

### **23. VOL-**

Lautstärke regeln

### **24. REPEAT**

Während der Wiedergabe REPEAT drücken, um einen Wiederholungsmodus einzustellen.

DVD: Wiederholung von Kapitel/Titel/Aus.

CD/VCD: Wiederholung von Einem Titel/Alle/Aus.

MP3: Wiederholung von Einem Titel/Ordner/Aus.

### **25. SLOW**

Drücken Sie mehrmals die SLOW-Taste, um in den Zeitraffermodus zu gelangen und wählen Sie zyklisch zwischen verschiedenen Zeitraffergeschwindigkeiten aus. Es können unterschiedliche Geschwindigkeiten eingestellt werden: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und normal.

### **26. PROGRAM**

DVD/VCD: Es kann der Lieblingstitel gespeichert werden. PROGRAM drücken; es erscheint das PROGRAM MENU (Programmierenmenü). Mit den Nummern Tasten Titel, Kapitel oder Songnummer direkt eingeben und PLAY (Wiedergabe) wählen. Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, PROGRAM drücken und im Programmierenmenü die Option Clear program (Programmierung löschen) auswählen. Zum Schließen des Menüs erneut PROGRAM drücken.

### **27. ZOOM**

DVD/VCD: Mit ZOOM das Videobild vergrößern oder verkleinern.

1. Während Wiedergabe oder Pause ZOOM drücken, um die Zoom-Funktion zu aktivieren. Im Bild erscheint kurz ein viereckiger Rahmen.

2. Jede Betätigung der ZOOM-Taste ändert die Darstellung auf dem TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge:

2-fache Größe → 3-fache Größe → 4-fache Größe → 1/2-fache Größe → 1/3-fache Größe → 1/4-fache Größe → Normalgröße

JPEG: Mit ZOOM das Bild vergrößern oder verkleinern.

1. ZOOM drücken.

2. Benutzen Sie „▶▶“ zum Vergrößern oder „◀◀“ zum Verkleinern des Bildes.

Mithilfe der Tasten ▲ ▼ ◀ ▶ durch das gezoomte Bild navigieren.

## 4.EINSTELLUNGSMENÜ

### Allgemeine Einstellungen

Drücken Sie die Taste SETUP, um in das Menü für die Einstellungen zu gelangen. Wählen Sie mit den Richtungstasten  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  den gewünschten Menüpunkt. Nach Beendigung der Einstellungen drücken Sie erneut SETUP zur Rückkehr in das Normaldisplay.

Folgende Menüpunkte können geändert werden:

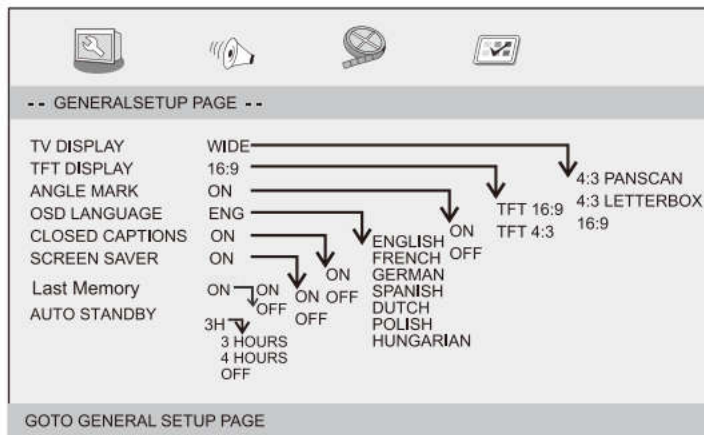
**GENERAL (ALLGEMEIN):** Ruft die GENERAL PAGE (ALLGEMEINEN EINSTELLUNGEN) auf.

**AUDIO:** Ruft die AUDIO PAGE (AUDIOEINSTELLUNGEN) auf.

**VIDEO:** Ruft die VIDEO PAGE (VIDEOEINSTELLUNGEN) auf.

**PREFERENCE (VOREINSTELLUNGEN):** Ruft die PREFERENCE PAGE (VOREINSTELLUNGEN) auf.

### Allgemeine Einstellungen



**TV-DISPLAY:** Wählt das Bildformat für die Wiedergabe.

**4:3 PANSCAN:** Bei einem Normalfernseher wird das Bild links und rechts beschnitten.

**4:3 LETTERBOX:** Wenn Sie einen normalen Fernseher haben. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt.

**16:9:** Breitbildanzeige.

**TFT DISPLAY (TFT-MONITOR):** Auswahl des 16:9 oder des 4:3 Anzeigeformats.

**Angle Mark (Blickwinkelmarkierung)**

Zeigt Informationen zum Kamerablickwinkel oben rechts im Bild an, sofern auf der Disc vorhanden.

**OSD Language (OSD-Sprache)**

Hier stellen Sie die Bildschirmsprache ein.

**Closed Captions (Untertitel für Gehörlose)**

Diese Daten sind auf einigen Discs im Videosignal verborgen. Vergewissern Sie sich vor Auswahl der Funktion, dass Untertitel für Gehörlose auf der Disc vorhanden sind und dass Ihr Fernseher ebenfalls über diese Funktion verfügt.

**Screen Saver**

Hier aktivieren oder deaktivieren Sie den Bildschirmschoner.

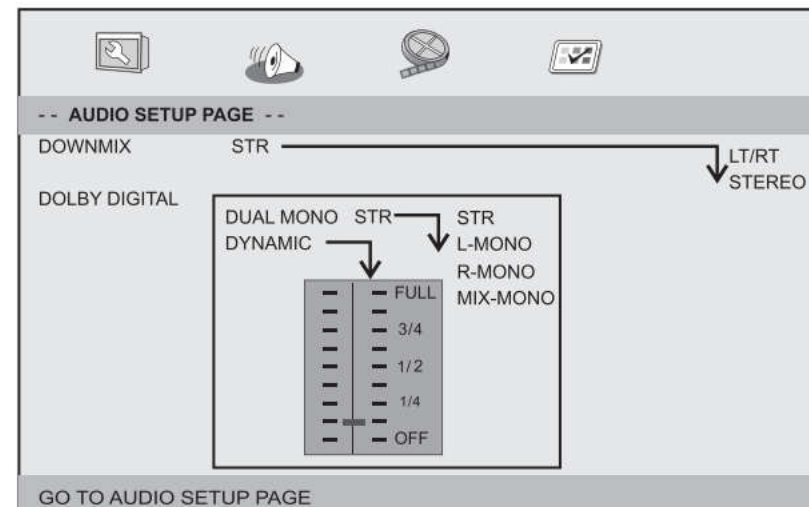
**Letzte-Position-Speicher**

Wenn diese Funktion aktiviert ist, dann wird die Wiedergabe der DVD an der Position fortgesetzt, an der das Gerät gestoppt oder ausgeschaltet bzw. die DVD gewechselt wurde.

**AUTO STANDBY (AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG)**

Diese Funktion wird benutzt, um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu versetzen.

### Seite für die Audio-Einstellung



### Downmix

Hier stellen Sie den Stereo-Analogausgang Ihres DVD-Players ein.

- **LT/RT:** Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player an einem Dolby Pro Logic Decoder angeschlossen ist.
- **Stereo:** Wählen Sie diese Option, wenn der Ausgang nur über die beiden Frontlautsprecher erfolgt.

### Dolby digital

Die im Dolby Digital-Setup enthaltenen Möglichkeiten sind: „Dual Mono“ und „Dynamic“ (Dynamisch)

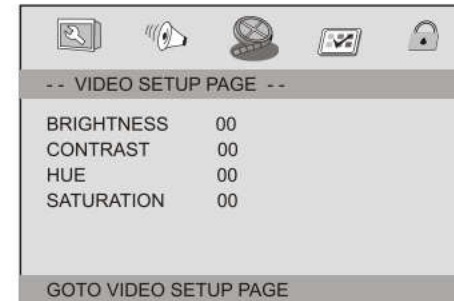
#### Dual Mono

- **Stereo:** Der linke Monokanal wird über den linken Lautsprecher übertragen, der rechte Kanal über den rechten Lautsprecher.
- **L-Mono (Monokanal links):** Der linke Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.
- **R-Mono (Monokanal rechts):** Der rechte Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.
- **Mix-Mono (Monokanal gemischt):** Links und rechts gemischtes Mono wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

#### Dynamic (Dynamik)

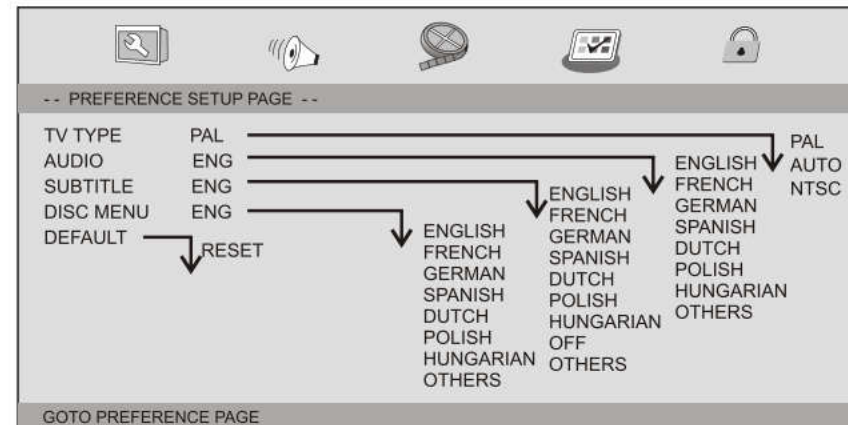
Kompression des Dynamikbereichs.

### Seite für die Video-Einstellung



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helligkeit, Kontrast, Farbe, Farbsättigung): Einstellen der Videoqualität.

### Voreinstellungen



#### TV Type (TV-Typ)

Hier wählen Sie das Farbsystem entsprechend Ihrem Fernseher aus. Dieser DVD-Spieler ist sowohl mit NTSC als auch PAL kompatibel.



**PAL** - wählen Sie PAL aus, wenn der angeschlossene Fernseher über ein PAL-System verfügt. Dies ändert das Videosignal eines NTSC-Datenträgers zur Ausgabe im PAL-Format.

**NTSC** - wählen Sie NTSC aus, wenn der angeschlossene Fernseher über ein NTSC-System verfügt. Dies ändert das Videosignal eines PAL-Datenträgers zur Ausgabe im NTSC-Format.

**Auto:** Automatische Umschaltung des Videosignals entsprechend der spielenden Disk.

**Audio:** Hier wählen Sie die Film spräche (Audiosprache), falls verfügbar.

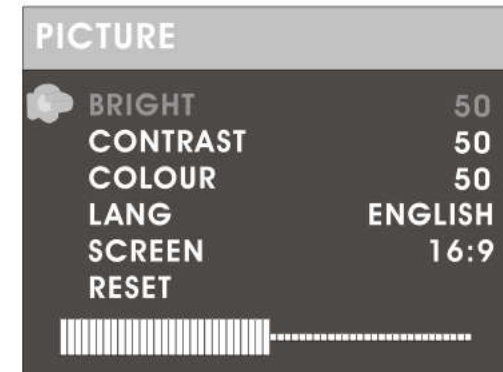
**Subtitle (Untertitel):** Hier wählen Sie die Untertitelsprache, falls verfügbar.

**Disc Menu (Discmenü):** Hier wählen Sie die Menüsprache des Disc, falls verfügbar.

**Default:** Standard ein Stellungen wiederherstellen.

## 5. Einstellungsmenü Slave-TFT

### Bildeinstellungen



#### **Brightness (Helligkeit)**

Anpassen der Einstellungen für die Bildschirmhelligkeit.

#### **Contrast (Kontrast)**

Anpassen der Einstellungen für den Bildschirmkontrast.

#### **Color (Farbe)**

Anpassen der Farbeinstellung des Bildschirms.

#### **LANG**

Anpassen der Sprache des OSD-Menüs

#### **SCREEN**

Einstellung des ZOOM des Bildschirm auf 16:9 oder 4:3

#### **RESET**

Auf Standardeinstellungen zurücksetzen

## 6. Parameter und technische Daten

### Elektronische Parameter

Begriff		Standardanforderung
Spannungsversorgung		: AC 100-240 V , 50/60 Hz
Leistungsaufnahme		: <15W
Luftfeuchtigkeit im Betrieb		: 5% bis 90%
Ausgang	VIDEO OUT	: 1 Vp-p (75Ω )
	AUDIO OUT	: 1,0 Veff (1 kHz, 0 dB)
	Audio	: Lautsprecher: 1 W×2, Kopfhörerausgang

### System

Laser	: Halbleiter-Laser, Wellenlänge 650 nm
Signalsystem	: NTSC / PAL
Frequenzbereich	: 20 Hz bis 20 kHz (1 dB)
Signal- /Rauschabstand	: über 80 dB (nur ANALOGE AUSGANGS-Anschlüsse)
Dynamikbereich	: über 80 dB (DVD/CD)

Hinweis: Design und technische Daten können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

## 1. Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.


Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.


## 2. Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

## 3. Entsorgung des Altgeräts

 Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

## 4. CE-Kennzeichen

 Hiermit erklärt Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## 5. Service

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Die Niederlande.



**ATTENTION :**

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

**PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION**

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :**

1. Ne couvrez pas et n'obturez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque vous placez l'appareil sur une étagère, laissez 5 cm (2") d'espace libre tout autour de l'appareil.
2. Installez-le conformément au mode d'emploi fourni.
3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que des radiateurs, appareils de chauffage, fours, bougies et autres produits générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne peut être utilisé que dans des climats tempérés. Il faut éviter les environnements extrêmement froids ou chauds. Température de fonctionnement entre 0 et 35 °C.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
5. Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement de cet appareil. Dans ce cas, il suffit de réinitialiser et de redémarrer l'appareil en suivant le mode d'emploi. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution et faites-le fonctionner dans un environnement sans électricité statique.
6. Mise en garde ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et les fentes de ventilation. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur du produit, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution et/ou court-circuiter les composants internes. Pour les mêmes raisons, ne versez pas de l'eau ou un liquide sur le produit.
7. Ne l'utilisez pas dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
8. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce chaude et humide, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se produire à l'intérieur de l'appareil et celui-ci pourrait ne pas fonctionner correctement ; laissez-le l'appareil éteint pendant 1 ou 2 heures avant de le rallumer : l'appareil doit être sec avant d'être mis sous tension.
10. Bien que ce dispositif soit fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé à plusieurs reprises avant de quitter l'usine, des problèmes peuvent néanmoins survenir, comme avec tous les appareils électriques. Si l'appareil émet de la fumée ou en cas d'accumulation excessive de la chaleur ou d'un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.
11. Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation utilisé chez vous, contactez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité.
12. Tenez l'appareil à l'abri des rongeurs. Les rongeurs aiment mordre les cordons d'alimentation.
13. Pour nettoyer l'appareil, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvant ni d'autre liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches importantes, vous pouvez vous servir d'un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
14. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
15. N'interrompez pas la connexion lorsque l'appareil formate ou transfère des fichiers. Dans le cas contraire, les données pourraient être endommagées ou perdues.
16. Si l'appareil a une fonction de lecture USB, il convient de brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas de rallonge USB, car cela peut causer des interférences provoquant une perte de données.
17. La plaque signalétique se situe en dessous ou à l'arrière de l'appareil.



18. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne qui est responsable de leur sécurité.
19. Ce produit est conçu pour un usage non professionnel, et non commercial ou industriel.
20. Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par des vibrations, par des chocs, par l'utilisation de cet appareil en position instable ou par la non-observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.
21. Ne retirez jamais le boîtier de l'appareil.
22. Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
23. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.
24. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
25. Confiez l'entretien et les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, lorsqu'un liquide s'est déversé ou des objets ont été introduits dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé.
26. Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
27. Si le produit est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :
  - Au moindre problème, débranchez le cordon d'alimentation et adressez-vous à un technicien qualifié.
  - Pour que l'alimentation soit parfaitement déconnectée, la fiche d'alimentation de l'appareil doit être débranchée de la prise secteur.
  - Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur ou ne le coincez pas. Faites très attention, en particulier à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez pas d'objets lourds sur l'adaptateur secteur, car ils pourraient l'endommager. Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Ils pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le câble d'alimentation.
  - Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
  - La prise secteur doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.
  - Ne surchargez pas les prises de courant ou les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.
  - Les appareils de classe 1 doivent être branchés à une prise de courant disposant d'une connexion protectrice à la terre.
  - Les appareils de classe 2 ne nécessitent pas de connexion à la terre.
  - Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
  - N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé ni une prise desserrée. Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.
28. Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

Avertissement :

  - « N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique » ou une formule équivalente.
  - [Quand la télécommande est fournie]L'ingestion d'une pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et causer la mort.
  - Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
  - Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
  - Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.
29. Mise en garde concernant l'utilisation des batteries :
  - Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
  - La batterie ne peut pas être soumise à des températures extrêmes élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude pendant l'utilisation, le stockage ou le transport.
  - Remplacement d'une batterie d'un type incorrect qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Élimination d'une batterie dans un feu ou un four chaud, ou broyage ou découpe mécanique d'une batterie, qui peut entraîner une explosion.
  - Le fait de laisser une batterie dans un environnement extrêmement chaud qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

#### INSTALLATION

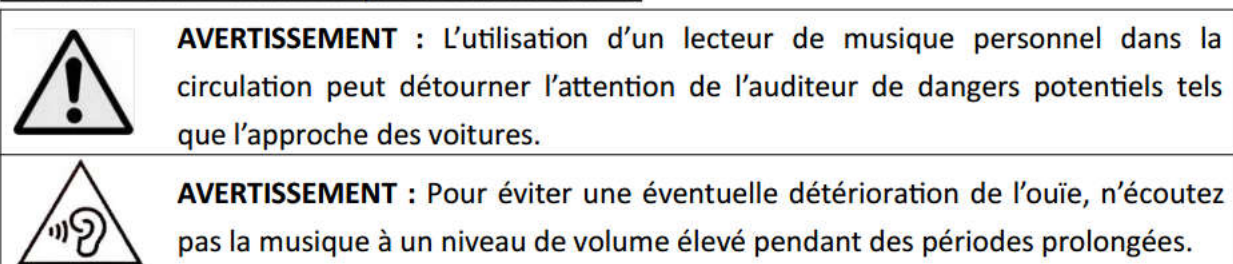
- Déballez toutes les pièces et enlevez le matériau de protection.
- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

#### AVERTISSEMENT

Produit laser de classe 1



Avertissement : Ne touchez pas la tête de lecture.



Adaptateur de puissance

Fabricant : Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

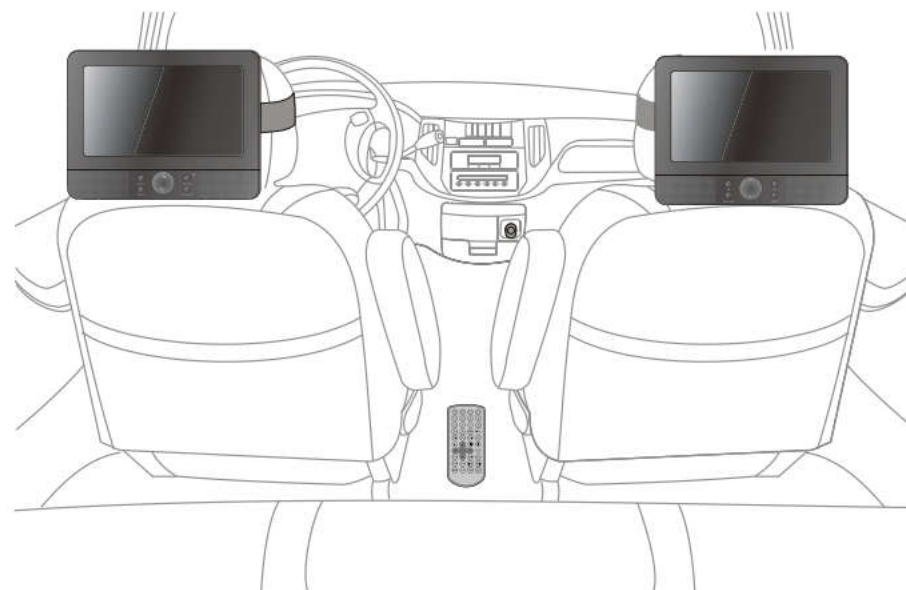
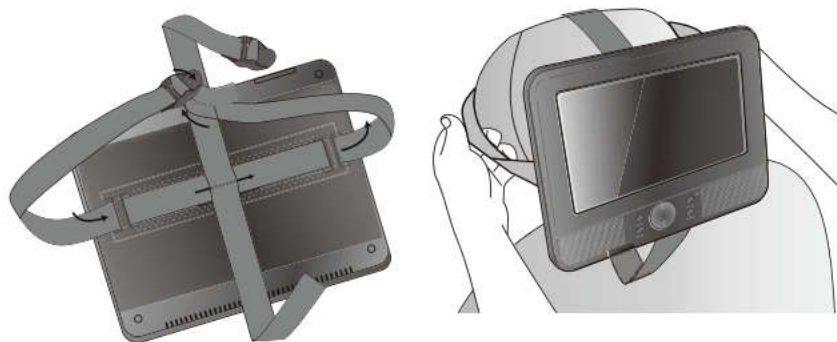
Numéro du modèle : GA04-0901500EU

Utilisez uniquement l'alimentation électrique indiquée dans le mode d'emploi



## 2. Monter dans le véhicule

Utilisez le support de montage pour voiture fourni pour installer l'unité principale et le moniteur à l'arrière des appuie-têtes du véhicule. Enroulez fermement la bande de fixation autour du repose-tête.



### Contenu du paquet :

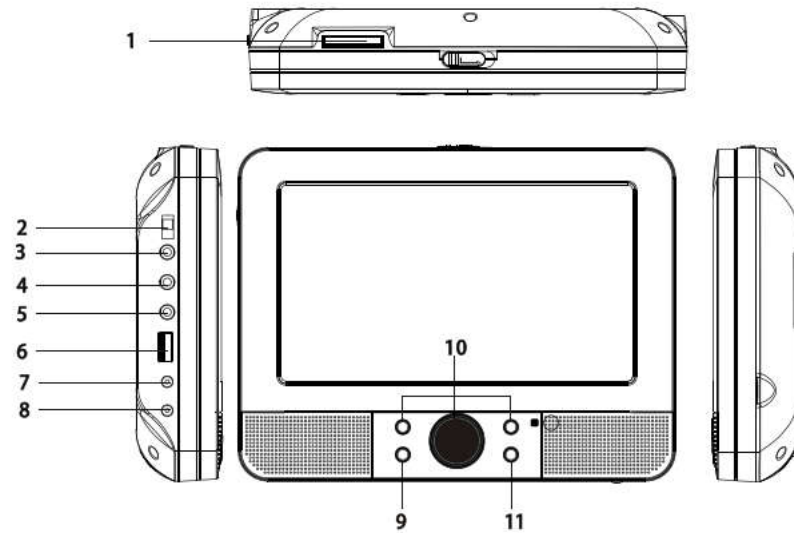
- 1 x appareil principal
- 1 x appareil secondaire
- 1 x télécommande avec piles fournies
- 1 x adaptateur de véhicule
- Bandes

Remarque : Si des pièces manquent veuillez contacter votre revendeur dans les plus brefs délais.

### 3. Identification des commandes

#### Hauptgerät

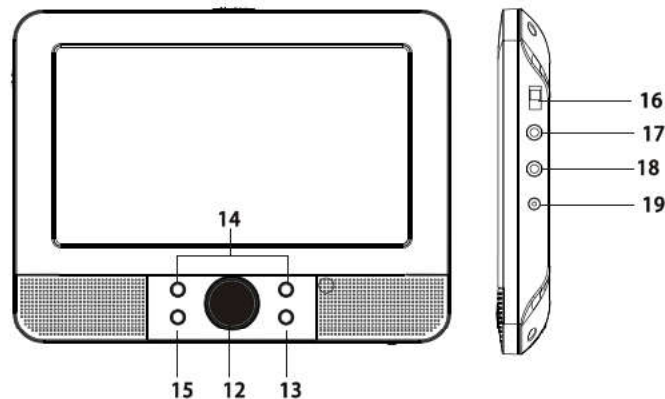
ÉCRAN PRINCIPAL TFT



- 1.LECTEUR DE CARTE SD/MMC
- 2.COMMUTATEUR DE MARCHE/ARRÊT
- 3.SORTIE ÉCOUTEURS
- 4.SORTIE VIDÉO/AUDIO
- 5.Entrée audio-vidéo
- 6.USB
- 7.Sortie CC
- 8.DC IN 9-12V
- 9.ENTER
- 10.HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE/VOL-/VOL+
- 11.SOURCE
- 12.HAUT/BAS
- 13.MODE

Menu de réglages de l'écran TFT.

ÉCRAN TFT SLAVER



14.GAUCHE/VOL-/DROITE/VOL+

15.BACK LIGHT

Interrupteur rétro-éclairage de l'écran TFT.

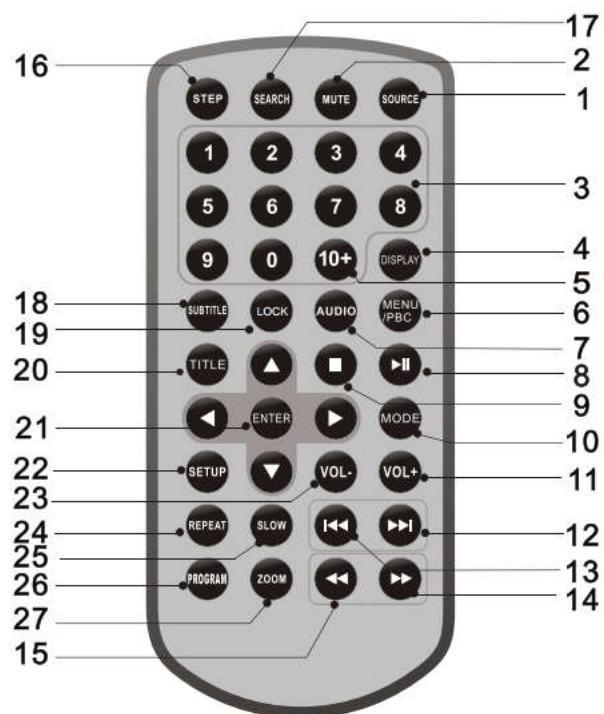
16.COMMUTATEUR DE MARCHE/ARRÊT

17.Entrée audio-vidéo

18.SORTIE ÉCOUTEURS

19.ENTRÉE CC

## Télécommande



### 1. SOURCE

DVD/CARD/USB/AV IN.

### 2. MUTE

Pour désactiver la sortie audio.

### 3. TOUCHES NUMÉRIQUES 0-9

Pour sélectionner les éléments numérotés dans un menu.

### 4. DISPLAY

Pour afficher des informations sur le temps de lecture et l'état.

### 5. TOUCHE 10+

Pour sélectionner la piste supérieure ou égale à 10, appuyez d'abord sur 10+, par exemple, pour sélectionner la piste 12, appuyez d'abord sur 10+, puis appuyez sur la touche numéro 2.

### 6. MENU/PBC

Retour au menu principal (DVD).

Activer/désactiver PBC (contrôle de lecture) (VCD).

### 7. AUDIO

DVD : Appuyez sur AUDIO à plusieurs reprises durant la lecture pour écouter une langue audio ou piste audio différente si elles sont disponibles.

CD/VCD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO durant la lecture pour entendre différents canaux audio (Gauche, Droit, Mixte ou Stéréo).

### 8. LECTURE/PAUSE

Appuyez une fois sur LECTURE/PAUSE pour interrompre la lecture, appuyez une seconde fois sur LECTURE/PAUSE pour reprendre la lecture.

### 9. ARRÊTER

Lorsque cette touche est appuyée une première fois, l'appareil enregistre le point d'arrêt, d'où la lecture reprendra si on appuie sur LECTURE (▶||) ultérieurement. Mais si la touche ARRÊTER est appuyée à nouveau au lieu de la touche LECTURE (▶||), il n'y aura plus de reprise de lecture.

### 10. MODE

Définir les paramètres LCD (luminosité, contraste et saturation).

### 11. VOL+

### 12. Avancer d'une piste

Pour aller au chapitre/piste suivante.

### 13. Revenir d'une piste

Pour aller au début du chapitre/piste précédente.

### 14. TOUCHE ▶▶

Appuyez sur la TOUCHE ▶▶ pour avancer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur la touche LECTURE pour retourner à la lecture normale.



## **Fernbedienung**

### **15. TOUCHE ◀◀**

Appuyez sur la TOUCHE ◀◀ pour reculer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur la touche LECTURE pour retourner à la lecture normale.

### **16. STEP**

Définir le mode image par image DVD.

### **17. SEARCH**

Pour aller à un moment précis, à un titre ou à un chapitre que vous désirez en mode DVD.

### **18. SUBTITLE**

Appuyez sur SUBTITLE à plusieurs reprises durant la lecture pour changer la langue des sous-titres.

### **19. VERROUILLAGE**

Appuyez sur la touche « LOCK » de la télécommande pour verrouiller les touches du lecteur/de la télécommande (à l'exception de la touche EJECTER, du commutateur MARCHE/ARRET et de la touche « LOCK » de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche « LOCK » pour déverrouiller les touches. Lorsque le lecteur est éteint, la fonction de verrouillage des touches est automatiquement désactivée.

### **20. TITLE**

Retour au menu titre du DVD.

### **21. ENTER**

Pour confirmer la sélection dans un menu.

### **22. SETUP**

Pour accéder ou sortir du menu de réglages.

### **23. VOL-**

Réglage du volume

### **24. REPEAT**

Appuyer sur REPEAT durant la lecture pour choisir le mode de répétition souhaité.

DVD : vous pouvez sélectionner répéter le chapitre/titre ou désactiver la répétition.

CD/VCD : vous pouvez sélectionner répéter une fois/tout/désactiver la répétition.

MP3 : vous pouvez sélectionner répéter une fois/dossier/désactiver la répétition.

### **25. SLOW**

Appuyez sur la touche SLOW à plusieurs reprises pour passer en lecture ralentie et faire défiler les différentes vitesses. Les vitesses sont 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 et normale.

### **26. PROGRAM**

DVD/VCD : La fonction Programme vous permet de créer une liste de contenus que vous désirez entendre ou visualiser. Appuyez sur la touche PROGRAM. Le menu correspondant apparaît sur l'écran. Sélectionnez les titres, chapitres ou pistes que vous désirez à l'aide des touches numériques. Sélectionnez l'option PLAY pour démarrer la lecture de la liste que vous venez de programmer. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur PROGRAM et sélectionnez l'option vide du programme dans le menu du programme, appuyez sur PROGRAM pour quitter le menu du programme.

### **27. ZOOM**

DVD/VCD : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou une lecture suspendue pour activer la fonction Zoom. Le cadre carré apparaît brièvement dans le coin inférieur droit de l'image.

2. Chaque pression sur la touche ZOOM changera l'affichage de l'écran du téléviseur dans l'ordre suivant :

Taille 2X → taille 3X → taille 4X → taille 1/2 → taille 1/3 → taille 1/4 → taille normale

JPEG : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur 'ZOOM'.

2. Utilisez « ►► » pour agrandir, ou « ◀◀ » pour réduire l'image.

Utilisez les touches ▲ ▼ ◀ ▶ pour vous déplacer dans l'image zoomée.

## 4. Réglage du Menu réglage

### Page Configuration Générale

Appuyez sur la touche SETUP pour accéder au menu des réglages. Utilisez les touches ▲▼◀▶ pour sélectionner un élément. Après avoir terminé les réglages, appuyez de nouveau sur SETUP pour retourner à l'affichage normal.

Les éléments suivants du menu peuvent être modifiés :

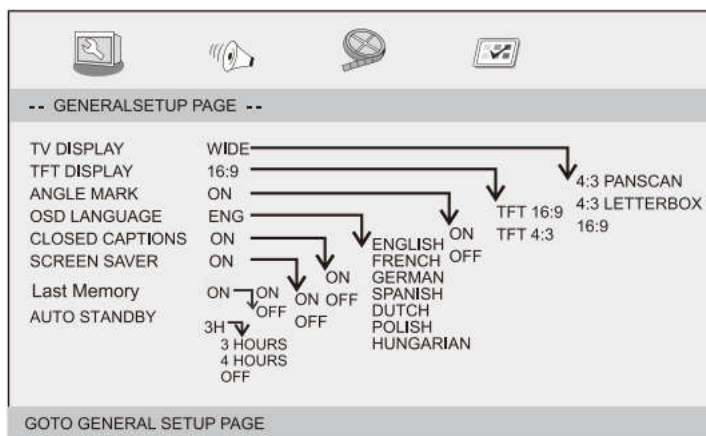
**GENERAL (GÉNÉRAL)** : affiche la page menu GENERAL (GÉNÉRAL).

**AUDIO** : affiche la page menu AUDIO.

**VIDEO (VIDÉO)** : affiche la page menu VIDEO (VIDÉO).

**PREFERENCE (PRÉFÉRENCES)** : affiche la page menu PREFERENCE (PRÉFÉRENCES).

### Page Configuration générale



**TV DISPLAY (AFFICHAGE TV)** : sélectionne le format d'image de lecture.

**4:3 PANSCAN (PANSCAN 4:3)** : si vous avez un écran télé normal et vous souhaitez que les deux côtés de l'image soient rognés ou ajustés pour tenir sur tout l'écran.

**4:3 LETTERBOX (BOÎTE AUX LETTRES 4:3)** : Si vous avez un écran télé normal. Dans ce cas, une large image avec des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran télé.

**16:9** : Affichage d'écran large.

**TFT DISPLAY (AFFICHAGE TFT)** : Sélectionnez la taille d'affichage TFT 16:9 ou 4:3.

**Angle Mark (Marques des angles)**

Affiche des informations sur l'angle actuel, si disponibles sur le disque, dans le coin droit de l'écran TFT.

**OSD Language (Langue OSD)**

Vous pouvez sélectionner la langue préférée.

**Closed Captions (Sous-titrages codés)**

Les sous-titrages sont composés de données qui sont cachées dans le signal vidéo de certains disques. Avant de sélectionner cette fonction, assurez-vous que le disque contient des informations de sous-titrage et que votre téléviseur dispose également de cette fonction.

**Screen Saver (Économiseur d'écran)**

Cette fonction active ou désactive l'économiseur d'écran.

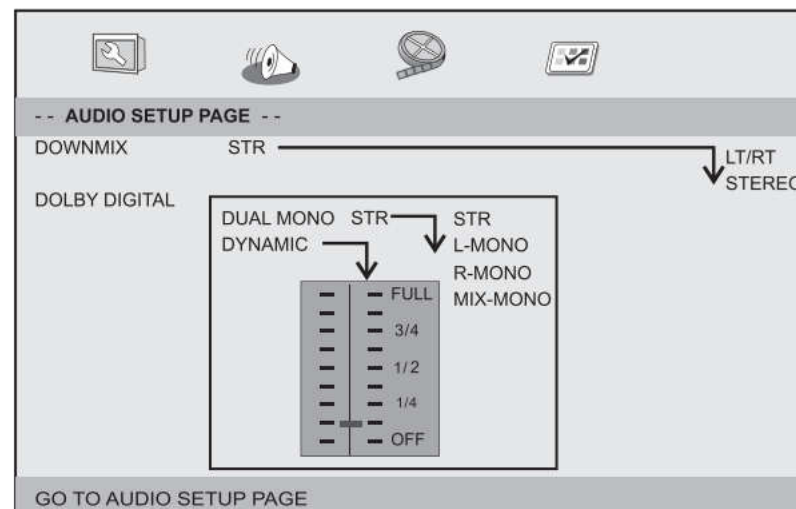
**Dernière mémoire**

Si cette fonction est sur Marche, le DVD reprend la lecture à partir de la dernière position connue, quand l'unité a été arrêtée ou éteinte, ou quand le DVD a été réinséré.

**AUTO STANDBY (VEILLE AUTOMATIQUE)**

Cette fonction permet de mettre l'appareil en mode veille.

### Page des réglages audio



### Downmix

Cette option permet de régler la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD.

→ **LT/RT** : Sélectionnez cette option si votre lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.

→ **Stereo (Stéréo)** : Sélectionnez cette option lorsque la sortie fournit du son uniquement depuis les deux enceintes avant.

### Dolby digital

Les options de Dolby Digital sont : « Dual Mono » (Double mono) et « Dynamic » (Dynamique)

#### Dual Mono

→ **Stereo (Stéréo)** : Mono gauche envoie des signaux vers l'enceinte gauche et Mono droit envoie des signaux vers l'enceinte droite.

→ **L-Mono (Mono gauche)** : Mono gauche envoie des signaux vers l'enceinte gauche et droite.

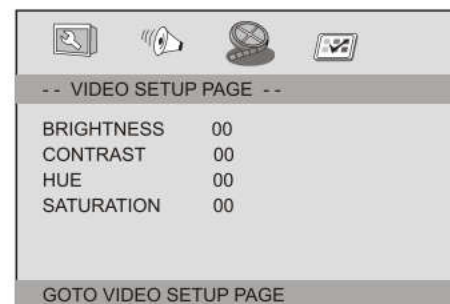
→ **R-Mono (Mono droit)** : Mono droite envoie des signaux vers l'enceinte gauche et droite.

→ **Mix-Mono (Mono mixte)** : L'audio mono gauche et droite mixte envoie des signaux vers l'enceinte gauche et droite.

### Dynamic (Dynamique)

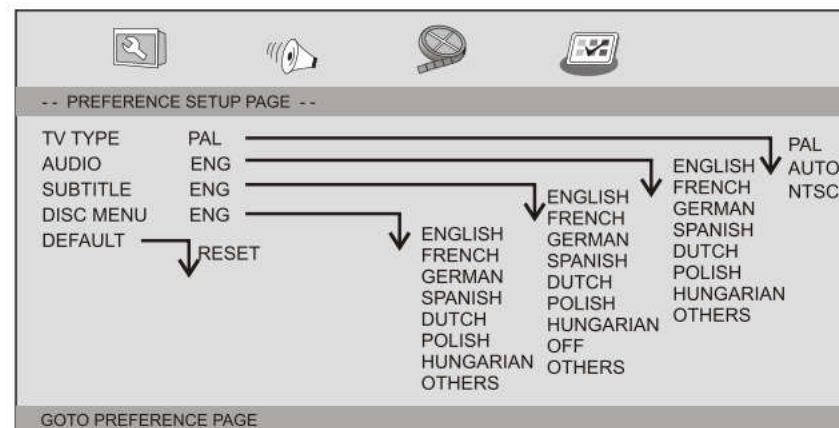
Compression de la gamme dynamique.

## Page des réglages vidéo



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Luminosité, contraste, nuance, saturation) : réglage de la qualité vidéo.

## Page Préférences



### TV Type (Type TV)

Pour sélectionner le système de couleurs AV qui correspond à votre télé.

Ce lecteur DVD est compatible NTSC et PAL.



## Page Préférences

**PAL** – faites ce choix si vous vous connectez à un téléviseur de système PAL.

Cela changera le signal vidéo d'un disque NTSC et la sortie sera au format PAL.

**NTSC** – faites ce choix si vous vous connectez à un téléviseur de système NTSC.

Cela changera le signal vidéo d'un disque PAL et la sortie sera au format NTSC.

**Auto** : Change automatiquement le signal de sortie vidéo selon le format du disque en cours de lecture.

**Audio** : Sélection de la langue audio (si disponible).

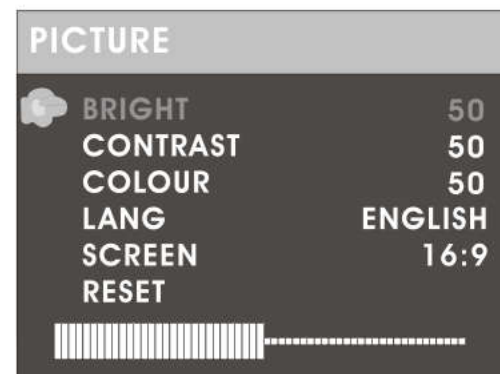
**Subtitle (Sous-titrage)** : Sélection de la langue de sous-titrage (si disponible).

**Disc Menu (Menu disque)** : Sélectionne une langue pour le menu du disque (si disponible).

**Default (Par défaut)** : Rétablit les réglages d'usine.

## 5. Menu de réglages écran TFT

### Illustration de la page-écran



#### Brightness (Luminosité)

Règle la luminosité de l'écran.

#### Contrast (Contraste)

Règle le contraste de l'écran.

#### Color (Couleur)

Règle la couleur de l'écran.

#### LANG

Règle la langue d'affichage des menus

#### SCREEN

Ajustez la taille d'affichage à 16:9 ou 4:3

#### RESET

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages par défaut

## 6. Paramètres et spécifications

### Paramètres électroniques

Élément		Besoin standard
Exigences d'alimentation		:100-240 V AC, 50/60 Hz
Consommation électrique		: <15W
Humidité de fonctionnement		:5 % à 90 %
Sortie	Sortie VIDEO	:1 Vp-p (75Ω )
	Sortie AUDIO	:1,0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Enceinte : 1 W×2, sortie écouteurs

### Systeme

Laser	: Laser semi-conducteur, longueur d'onde 650 nm
Système de signal	: NTSC / PAL
Réponse en fréquence	:20 Hz à 20 kHz (1dB)
Rapport signal/bruit	:Supérieur à 80 dB (connecteurs ANALOG OUT seulement)
Gamme dynamique	:Supérieure à 80 dB (DVD/CD)

Remarque : Ce modèle et ses spécifications peuvent faire l'objet de changement sans notification.

## 1. Garantie

Lenco propose un entretien et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie serait caduque.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

## 2. Clause de non responsabilité


Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits dans ce guide sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.

## 3. Mise au rebut de l'appareil usagé



Ce symbole indique que l'équipement électrique concerné ou la batterie ne doivent pas être jetés parmi les autres déchets ménagers en Europe. Afin de garantir un traitement approprié de la batterie ou de l'appareil usagés, veuillez les mettre au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux équipements électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

## 4. Marquage CE

 Par la présente, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Pays-Bas, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales des directives européennes. La déclaration de conformité peut être consultée au lien : [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## 5. Service

Pour en savoir plus et obtenir de l'assistance, visitez [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.



**PRECAUCIÓN:**

El uso de los controles o ajustes o el funcionamiento de los procedimientos excepto a aquellos especificados aquí pueden provocar una exposición peligrosa a la radiación.

**PRECAUCIONES PREVIAS AL USO**

**TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:**

1. No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo conforme al manual de usuario que se adjunta.
3. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o llama viva. El aparato solo puede usarse en climas moderados. Se deben evitar los entornos extremadamente fríos o cálidos. La temperatura de funcionamiento debe estar entre 0° y 35° C.
4. Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
5. Una descarga electrostática puede entorpecer el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicielo siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado opérela en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquidos en el producto.
7. No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
8. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y asegúrese de que ningún objeto lleno de líquido, como jarrones, se colocan sobre o cerca del aparato.
9. No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando la unidad se use en una habitación húmeda y cálida con humedad, se pueden producir gotitas de agua o condensación dentro de la unidad y puede que esta no funcione adecuadamente; deje la unidad apagada durante 1 o 2 horas antes de volver a encender la unidad: la unidad debe secarse antes de conectarla potencia alguna.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
11. Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los roedores. Los roedores disfrutan mordiendo cables de alimentación.
13. Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos disolventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión cuando el dispositivo esté formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
16. Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice cables de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
17. La etiqueta identificativa aparece marcada en la parte inferior o en el trasero del aparato.
18. Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está diseñado para un uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.



20. Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá aquellos daños causados por el uso de este producto en una posición inestable, por vibraciones o impactos o por no seguir las advertencias o precauciones que contiene este manual de usuario.
21. No retire nunca la carcasa de este aparato.
22. Nunca coloque el aparato sobre otro equipo eléctrico.
23. Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
24. Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
25. Remita todas las reparaciones al personal cualificado. La reparación es necesaria cuando el aparato presente cualquier tipo de daño, como el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o hayan caído objetos sobre el aparato, o cuando el aparato se haya visto expuesto a la lluvia o humedad, o no funcione normalmente o se haya caído.
26. La exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores personales de música puede provocar pérdida de audición temporal o permanente.
27. Si el producto se entrega con cable de alimentación o adaptador de alimentación CA:
  - Si se produce cualquier problema, desconecte el cable de alimentación CA y remita el mantenimiento a personal de servicio cualificado.
  - Para desconectar completamente la entrada de alimentación, el enchufe del aparato deberá desconectarse de la alimentación, ya que el dispositivo de desconexión es el enchufe del aparato.
  - No pise o pince el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial cerca de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo. ¡Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
  - Desconecte el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante periodos prolongados de tiempo.
  - La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
  - No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  - Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
  - Los dispositivos con construcción Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
  - Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
  - No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:
 

Advertencia:


  - “Ni ingiera la pila, riesgo de quemadura química” o frase equivalente.
  - [El mando a distancia que se suministra con] Este producto contiene una pila de botón / celdas que si se ingiere puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
  - Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
  - Si el compartimento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
  - Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.
29. Precaución con el uso de las pilas:
  - Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
  - La pila no debe estar sometida a temperatura extremadamente altas o bajas, una presión baja del aire a gran altitud durante su uso, almacenamiento o transporte.
  - La sustitución de una pila por un tipo incorrecto puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
  - La eliminación de la pila en un fuego o en un horno, o cortando o aplastando mecánicamente una pila, puede provocar una explosión.
  - Dejar una pila en un entorno circundante con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
  - Una pila sometida a una presión del aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
  - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

## INSTALACIÓN



- Desembale todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente eléctrica antes de comprobar la tensión de la corriente y antes de que se hayan hecho todas las demás conexiones.

## ADVERTENCIA

### Producto Láser Clase 1

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 APPAREIL À LASER DE CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE CLASE 1	PRECAUCIÓN RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE AL ABRIRLO Y ANULAR EL SISTEMA DE BLOQUEO. EVITE LA EXPOSICIÓN A ESTE HAZ	
Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.		

### Advertencia: No toque la lente.

	<b>ADVERTENCIA:</b> Utilizar un reproductor de música personal mientras participa en el tráfico puede hacer que el usuario esté menos atento a los peligros potenciales, como vehículos que se acercan.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Para evitar posibles daños en la audición, no la escuche a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo.

Adaptador de alimentación

Fabricante: Dongguan Green Power One Co.,Ltd.

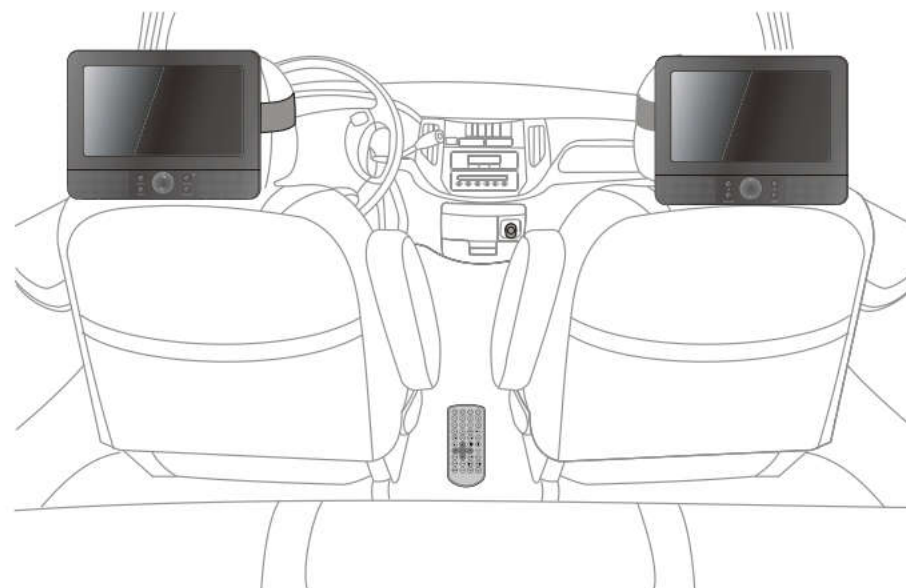
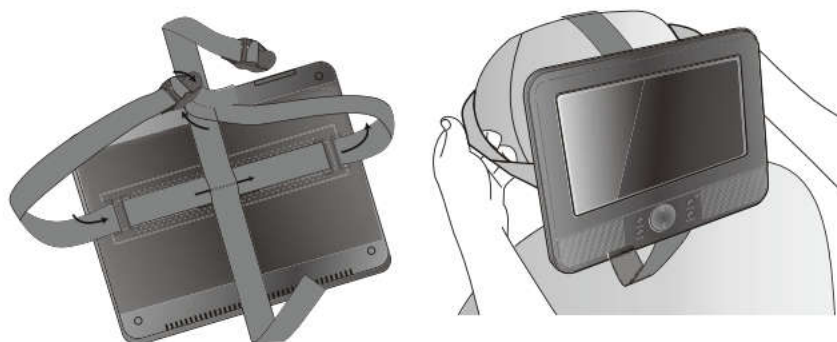
Número de modelo: GA04-0901500EU

Utilice únicamente la fuente de alimentación indicada en las instrucciones de uso



## 2. Instalación en el vehículo

Use las correas de instalación en coche incluidas para instalar la unidad principal y el monitor en la parte trasera de los reposacabezas del vehículo. Ajuste firmemente la correa de instalación alrededor del reposacabezas.



### Contenido de la caja:

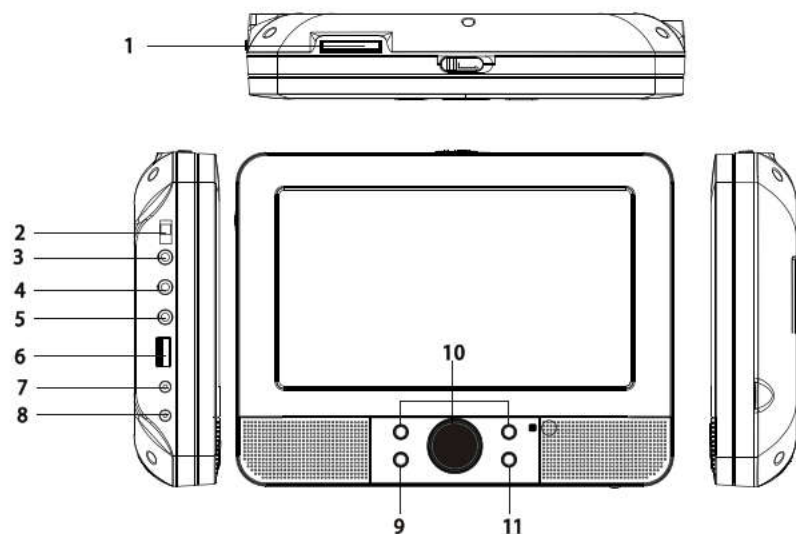
- 1 unidad principal
- 1 unidad esclava
- 1 mando a distancia que incluye pilas
- 1 adaptador de vehículo
- Correas

Nota: si faltara alguno de los componentes, por favor, póngase en contacto con su distribuidor a la mayor brevedad posible.

### 3. Identificación de los controles

#### Unidad principal

##### PANTALLA TFT MAESTRA



- 1.SD/MMC
- 2.ALIMENTACIÓN CONECTADA / DESCONECTADA
- 3.TOMAS DE SALIDA DE AURICULARES
- 4.SALIDA DE VÍDEO/AUDIO
- 5.Entrada de AV
- 6.USB
- 7.Salida de CC
- 8.DC IN 9-12V
- 9.ENTER
- 10.ARRIBA / ABAJO / IZQUIERDA / DERECHA / VOL-/VOL+
- 11.SOURCE
- 12.ARRIBA / ABAJO
- 13.MODE

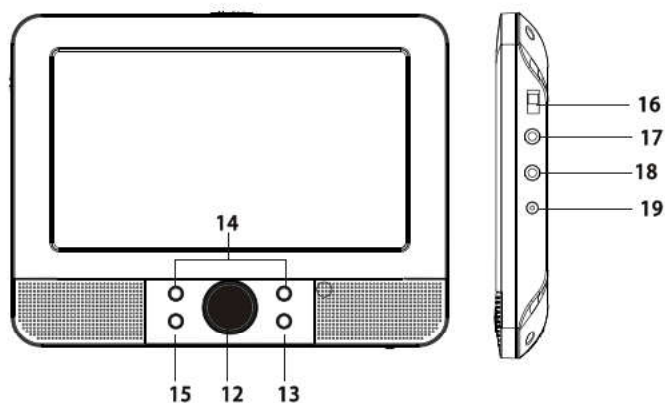
Configuración del menú TFT Slaver.

- 14.IZQUIERDA /VOL-/ DERECHA/VOL+
- 15.BACK LIGHT

Interruptor de retroiluminación TFT Slaver.

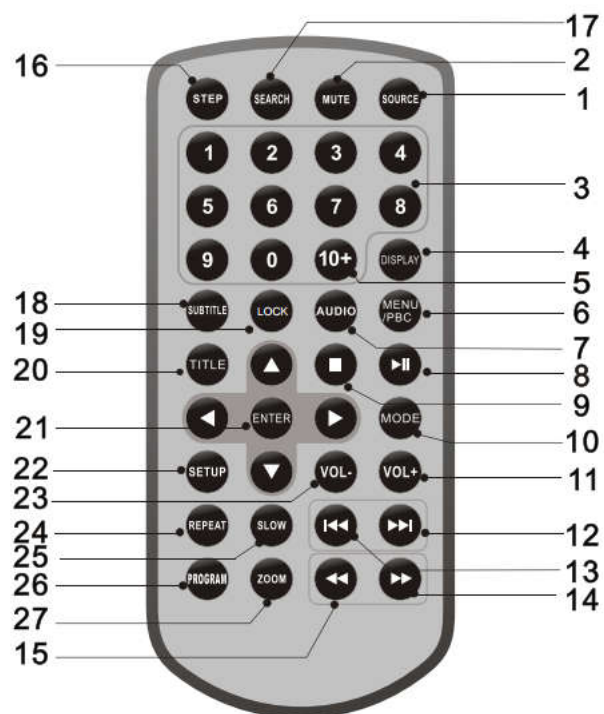
- 16.ALIMENTACIÓN CONECTADA / DESCONECTADA
- 17.Entrada de AV
- 18.TOMAS DE SALIDA DE AURICULARES
- 19.Entrada CC

##### PANTALLA TFT SLAVER



### 3. Identificación de los controles

#### Mando a distancia



#### 1. SOURCE

DVD/TARJETA/USB/AV IN.

#### 2. MUTE

Desactivar salida de audio.

#### 3. BOTONES DE NÚMERO 0-9

Selecciona elementos numerados en un menú.

#### 4. DISPLAY

Para mostrar el tiempo de reproducción y la información de estado

#### 5. BOTÓN 10+

Para seleccionar una pista con el número 10 o superior, primero pulse 10+; por ejemplo, para seleccionar la pista 12, primero pulse 10 +, y posteriormente pulse el botón número 2.

#### 6. MENU/PBC

Vuelve al menú raíz del DVD (DVD).

Interruptor PBC conectado/desconectado (VCD).

#### 7. AUDIO

DVD: Pulse AUDIO varias veces durante la reproducción para escuchar diferentes idiomas o pistas de audio, si hay disponibles.

CD/VCD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (Izquierdo, Derecho, Mezcla, Estéreo).

#### 8. REPRODUCIR/PAUSA

Pulse REPRODUCIR/PAUSA una vez para pausar la reproducción. Si pulsa REPRODUCIR/PAUSA por segunda vez para continuar la reproducción.

#### 9. DETENER

Cuando se pulsa una vez este botón, la unidad registra el punto donde se ha detenido y desde donde se reiniciará la reproducción si se pulsa REPRODUCIR (▶||) después. Pero si se vuelve a pulsar el botón DETENER en lugar del botón REPRODUCIR (▶||), no aparecerá la función reiniciar la reproducción.

#### 10. MODE

Fija los parámetros del LCD (ajustar brillo, contraste, y saturación).

#### 11. VOL+

#### 12. Saltar hacia adelante

Va al siguiente capítulo / pista.

#### 13. Saltar hacia atrás

Va al principio del capítulo / pista anterior.

#### 14. BOTÓN ▶▶

Pulsar el BOTÓN ▶▶ le permite saltar hacia adelante a una velocidad de 5 niveles (X2->X4-> X8->X16->X32->PLAY); pulsar el botón PLAY vuelve a la reproducción normal.



## **Fernbedienung**

### **15. BOTÓN ◀◀**

Pulsar el BOTÓN ◀◀ permite ir hacia atrás a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->REPRODUCCIÓN); pulsar el botón REPRODUCCIÓN vuelve a la reproducción normal.

### **16. STEP**

Avanza el movimiento en modo DVD.

### **17. SEARCH**

Vaya al punto de tiempo, título o capítulo que desee en modo DVD.

### **18. SUBTITLE**

Pulse SUBTITLE varias veces durante la reproducción para ver los subtítulos en diferentes idiomas.

### **19. BLOQUEO**

Pulse el botón "LOCK" en el mando a distancia para bloquear los botones del mando a distancia / reproductor (excepto el botón EJECT, el interruptor ENCENDIDO/APAGADO y el botón "LOCK" del mando a distancia). Vuelva a pulsar el botón "LOCK" para desbloquear los botones. Cuando el reproductor está apagado, la función de bloqueo de teclas se desconectará automáticamente.

### **20. TITLE**

Vuelve al menú de títulos de DVD.

### **21. ENTER**

Confirma la selección de menú.

### **22. SETUP**

Acceder o salir del menú de configuración.

### **23. VOL-**

Ajustar el volumen

### **24. REPEAT**

Pulse REPEAT durante la reproducción para seleccionar el modo de repetición que desee.

DVD: puede reproducir seleccionar repetir capítulo / título / apagado.

CD/VCD: puede seleccionar repetir uno / todo / apagado.

MP3: puede seleccionar repetir uno / carpeta/ apagado.

### **25. SLOW**

Pulse el botón SLOW de forma reiterada para entrar en reproducción lenta, y cambiar entre las diferentes velocidades. Las velocidades son ½, 1/4, 1/8, 1/16, y normal.

### **26. PROGRAM**

DVD/VCD: La función de programa le permite guardar sus pistas favoritas del disco. Pulse el botón PROGRAM, posteriormente aparecerá en pantalla PROGRAM MENU; ahora puede usar la tecla numérica para introducir directamente los títulos, capítulos o número de pistas y seleccionar la opción REPRODUCCIÓN. PARA volver a la reproducción normal, pulse PROGRAM y seleccione la opción de programa en el menú de programas; vuelva a pulsar PROGRAM para salir del menú de programas.

### **27. ZOOM**

DVD/VCD: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen de vídeo.

1. Pulse ZOOM durante la reproducción o mientras todavía se está reproduciendo para activar la función Zoom. Cada cuadro de fotograma aparecer brevemente en la esquina izquierda de la imagen.

2. Cada vez que se pulsa el botón ZOOM se cambia el tamaño de la pantalla del TV en la siguiente secuencia:

Tamaño 2X → tamaño 3X → tamaño 4X → tamaño ½ → tamaño 1/3 → tamaño 1/4 → tamaño normal

JPEG: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen.

1. Pulse 'ZOOM'.

2. Use "▶▶" para aumentar o "◀◀" disminuir la imagen.

Use el botón ▲▼◀▶ para moverse a través de la imagen modificada.

## 4. Ajustes del menú configuración

### Página de configuración general

Pulse el botón SETUP para entrar en el menú de configuración. Use los botones de dirección ▲▼◀▶ para seleccionar el elemento que prefiera. Tras finalizar la configuración, vuelva a pulsar SETUP para volver a la pantalla normal.

Se pueden modificar los siguientes elementos del menú:

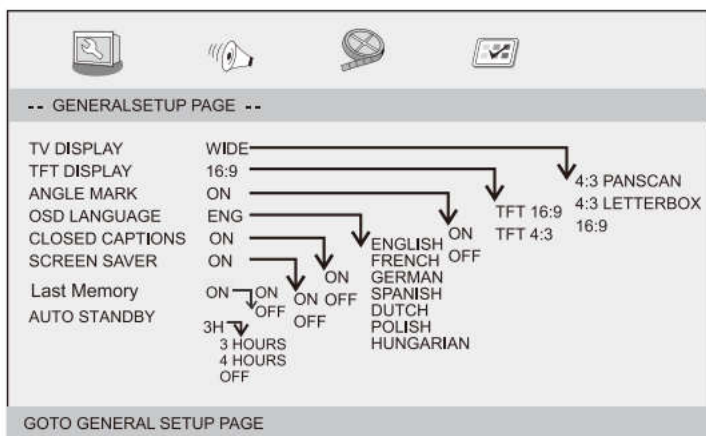
GENERAL: Selecciona el menú de la GENERAL PAGE (PÁGINA GENERAL).

AUDIO: Selecciona el menú de la AUDIO PAGE (PÁGINA AUDIO).

VIDEO (VÍDEO) Selecciona el menú de la VIDEO PAGE (PÁGINA VÍDEO).

PREFERENCE (PREFERENCIAS) Selecciona el menú de la PREFERENCE PAGE (PÁGINA PREFERENCIAS).

### Página de configuración general



**PANTALLA DE TV (TV DISPLAY):** Selecciona la proporción de la imagen reproducida.

**4:3 PANSKAN (PANSKAN 4:3):** Si tiene una TV normal y desea que ambos lados de la imagen estén recortados o tengan el formato para encajar en la pantalla de su TV.

**4:3 LETTERBOX (PANTALLA ANCHA 4:3):** Si tiene una TV normal. En este caso, se mostrará una imagen ancha con bandas negras en las partes superior e inferior de su pantalla de TV.

**16:9:** Pantalla ancha.

**TFT DISPLAY (PANTALLA TFT):** Selecciona la pantalla TFT a 16:9 o 4:3.

Angle Mark (Marca de ángulo)

Muestra la configuración del ángulo actual en la esquina derecha de la pantalla

TFT si está disponible en el disco.

**OSD Language (Idioma de OSD)**

Puede seleccionar su configuración de idioma que prefiera.

Closed Captions (Subtítulos)

Los subtítulos son datos que están ocultos en la señal de vídeo de algunos

discos. Antes de que seleccione esta función, por favor, asegúrese de que el disco contiene subtítulos y que su televisor asimismo dispone de esta función.

**Screen Saver (Salvapantallas)**

Esta función se usa para conectar y desconectar el salvapantallas.

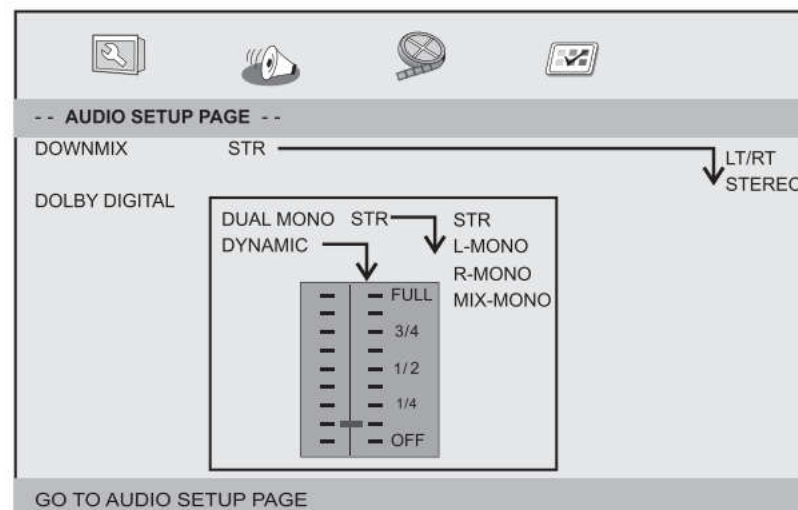
**Última memoria**

Si esta función se cambia a la posición ON, el DVD reanudará la reproducción en la última posición conocida, cuando se detuvo la unidad, de apagó o se volvió a insertar un DVD.

**AUTO STANDBY (ESPERA AUTOMÁTICA)**

Esta función se usa para poner el dispositivo en modo en espera.

### Página de configuración de audio



### Downmix (Mezcla fija)

Esta opción le permite fijar la salida estéreo analógica de su reproductor DVD.

→ **LT/RT**: Seleccione esta opción si el reproductor DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.

→ **Stereo (Estéreo)**: Seleccione esta opción cuando la salida ofrece sonidos desde solo dos de los altavoces frontales.

### Dolby digital

Las opciones incluidas en la configuración Dolby Digital son: 'Dual Mono' (Mono dual) y 'Dynamic' (Dinámico).

#### Dual Mono (Mono dual)

→ **Stereo (Estéreo)**: El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y el sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz derecho.

→ **L-Mono (Mono izquierdo)**: El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

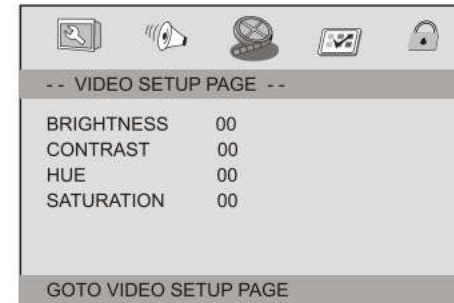
→ **R-Mono (Mono derecho)**: El sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

→ **Mix-Mono: (Mono mezcla)** El sonido mono derecho e izquierdo enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.

#### Dynamic (Dinámico)

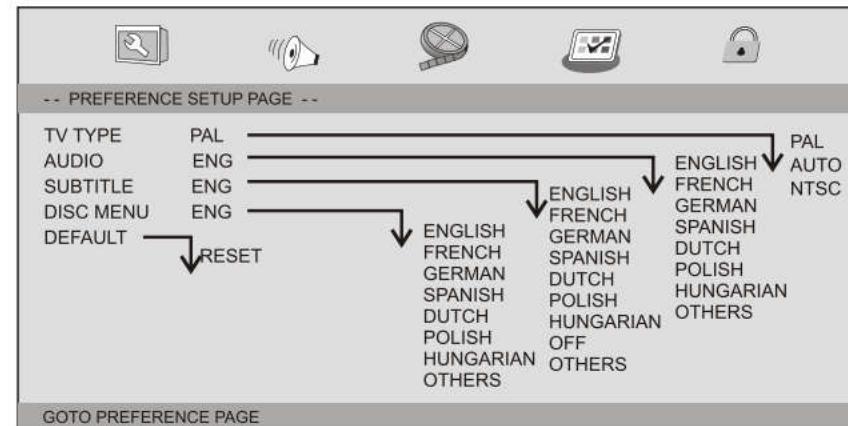
Compresión de alcance dinámico.

## Página de configuración de vídeo



Brillo, Contraste, Tonalidad, Saturación: Configuración de la calidad del vídeo.

## Página de preferencia



### TV Type (Tipo de TV)

Seleccione el sistema de color que corresponda con su TV cuando use la salida AV.

El reproductor de DVD es compatible con los sistemas NTSC y PAL.



### Page Préférences

**PAL** – Seleccione esta opción si la TV conectada es un sistema PAL. Cambiará la señal de video de un disco NTSC y la salida a formato PAL.

**NTSC** – Seleccione esta opción si la TV conectada es un sistema NTSC.

Cambiará la señal de video de un disco PAL y la salida a formato NTSC.

**Auto (Automático)**: Cambia la salida de señal de vídeo automáticamente conforme al formato de disco que se está reproduciendo.

**Audio**: Selecciona un idioma para el audio (si está disponible).

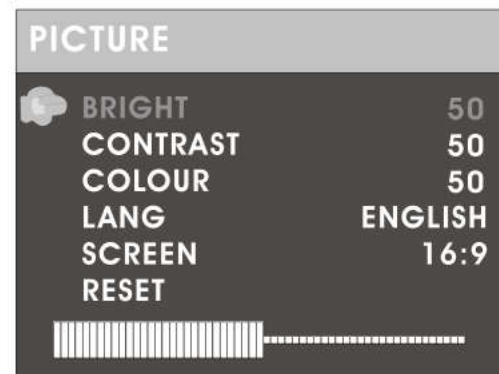
**Subtitle (Subtítulo)**: Selecciona un idioma de subtítulos (si está disponible).

**Disc Menu (Menú del disco)**: Selecciona el idioma del menú del disco (si está disponible).

**Default (Por defecto)**: Atrás a la configuración de fábrica.

## 5. Configuración del menú de TFT Slaver

### Página de imagen



#### Brightness (Brillo)

Ajusta el brillo de pantalla.

#### Contrast (Contraste)

Ajusta el contraste de pantalla.

#### Color

Ajusta el control de pantalla.

#### LANG

Configura el idioma de OSD del menú

#### SCREEN

Ajuste de pantalla ZOOM 16:9 o 4:3

#### RESET

Reinicia a la configuración por defecto

## 6. Parámetros y especificaciones

### Parámetros electrónicos

Elemento		Requisitos estándar
Requerimientos de alimentación		: CA 100-240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía		: <15W
Humedad operativa		: 5 % a 90 %
Salida	SALIDA DE VÍDEO OUT	: 1 Vp-p (75Ω )
	SALIDA DE AUDIO	: 1,0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Altavoz:1W×2,salida de auriculares

### Sistema

Láser	: Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de señal	: NTSC / PAL
Respuesta de frecuencia	: 20Hz a 20 kHz (1dB)
Ratio señal a ruido	: Más de 80 dB (sólo conectores de SALIDA ANALÓGICA)
Rango dinámico	: Más de 80 dB (DVD/CD)

Nota: El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## 1. Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

## 2. Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

## 3. Eliminación del antiguo dispositivo



Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

## 4. Marca CE



Por la presente, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales de la directiva de la UE. La declaración de conformidad puede consultarse mediante [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)

## 5. Service (Servicio)

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Países Bajos.